

廣東文獻季刊

行政院新聞局出版事業登記證局版台誌字第一一〇五號
台灣郵政管理局新聞紙類登記執照台字第七七三號

發行所：臺北市廣東同鄉會

發行人：葉炯超

社務委員：

王會均、王思朋、江兆遷、阮秀峰、林少雯

陳北機、陳申華、陳一宙、許承宗、黃焉蓉

鄧蔚林、鄭弼偉、藍玉璋、藍蔚台

社

副社

總編

長：林瑤義

長：何凱文

輯：鄭弼儀

社址：臺北市寧波東街一號三樓

電話：(02) 2321-7541

E-mail: tpe.ktca@msa.hinet.net

承印：金樽企業有限公司

電話：(02) 2305-2121

E-mail: golden.cup@msa.hinet.net

版權所有·未經同意不可轉載

訂閱辦法：

- (一) 國內地區：包括郵寄，每期新台幣壹佰貳拾元整。
- (二) 大陸、港澳地區：包括航空郵寄，每期港幣伍拾元整。
- (三) 美、加、歐、非：包括航空郵寄，每期美金拾元整。
- (四) 亞太及其他地區：包括航空郵寄，每期美金拾元整。

訂閱廣東文獻季刊，只要將上列款項，用郵政劃撥撥入「〇一〇三九〇四六號台北市廣東同鄉會」帳戶，本社立刻寄書。

廣東文獻季刊

目錄

中華民國六十年元月創刊
創刊人：馬超俊、梁寒操
第五十一卷第三期總號二〇三期
中華民國一一二年（二〇二三）七月出版
網址：<http://www.tpektca.org.tw/>

永恆的杜鵑花：謝了 又開

音樂大師黃友棣教授誕辰 111 年紀念專輯

※ 本紀念專輯文圖經高雄市立圖書館授權

文圖來源自「黃友棣音樂數位博物館」

封面：黃友棣教授 琴韻心聲

封面裡：黃友棣教授獲獎年表

5 音樂大師黃友棣教授誕辰 111 年紀念專輯序

葉炯超

《生命歷程》

7 雪融後的春泉—黃友棣教授

陳素英

《作品綜述》

17 靜佇活水源頭—黃友棣教授的作品與特色

墨韻





《年 表》

36 黃友棣教授生平年表



《附 錄》歷史之音

45 從黃自到歲寒三友（節錄）

陳素英

《著 作》

68 黃友棣教授出版著作



封底裡：台北市廣東同鄉會會務紀事

封底：永恆的杜鵑花：謝了 又開



廣東文獻徵稿簡則

- 一、本刊為闡揚中華文化、保存百粵民族文化、文物而創辦，園地公開；舉凡廣東人、事、地、物，包括地方沿革、學術論著、史料考證、懷舊憶往、民俗掌故、風土文物、名勝古蹟、古今鄉賢及華僑名人傳記、書畫墨寶、詩詞歌賦及戲曲賞析等文字圖片，均所歡迎。以電腦先行打字，文字圖片均附電子檔更佳。
- 二、因篇幅關係，來稿請儘量以三至五千字以內為度，請勿一稿多投，已在其他書刊發表之著作，本刊不再刊出。
- 三、來稿請用標準字體撰寫並加標點，及註明真實姓名、國民身分證字號、郵局（銀行）帳號、聯絡電話、通訊地址、電子信箱。
- 四、本刊對來稿有刪改權，如不願刪改者請特別聲明。來稿刊登與否恕不退件，請自行保留底稿。除特殊歷史圖片需退還者，請附退還郵資，並在稿末註明。
- 五、刊出稿件視本會經費情況致酬。目前訂每千字八百元，短稿另計。
- 六、來稿請註明「廣東文獻稿件」寄廣東文獻季刊電子信箱 tpe.ktca@msa.hinet.net；或寄台北市 100 中正區寧波東街一號三樓台北市廣東同鄉會廣東文獻季刊收

音樂大師黃友棣教授誕辰 111 年紀念專輯 序

葉炯超

廣東是近代音樂教育人才的發源地，有「中國近代音樂教育之父」稱譽的廣東香山籍蕭友梅教授，自民國九年開始一生作曲 100 多首；而廣東高要籍（原籍南海）黃友棣教授以及廣東香山籍韋瀚章教授、廣東新會籍林聲翕教授，三位更並稱譽為嶺南樂壇的「歲寒三友」。

今年適逢黃友棣教授誕辰 111 年紀念，緬懷和效法黃友棣教授的「廣東精神」，以作為我們後輩人生導師的楷模，謹述如後六點：

一、黃教授自幼即懂得自立自強，勤奮向學；自 10 歲起即接觸音樂，更興趣廣泛，舉凡揚琴、胡琴、月琴及各種絃樂器的奏

法，都有所自我磨練，難得的是游泳、駕艇、馬術、自行車、救傷、消防等，亦都能獲得專科徽章。可以看到黃教授多才多藝。

二、黃教授 19 歲考入中山大學文學院教育系，即決心以音樂為教育職志。及早立志，確定人生方向、目標。1934 年 9 月，日軍強佔我東北，愛國歌曲創作成為急需的教材；22 歲即發表《我要歸故鄉》，翌年他自願投身「平民夜校」教職。「七七」全面抗戰，1941 年 30 歲創作《杜鵑花》，將烽火連天沉重新詩、譜以振奮激勵

歌曲。可以感受到黃教授的民族愛國思想極為強烈。

三、黃教授自我終身教育，46歲遠赴羅馬進修，研究建立屬於中國和聲體系，使民歌曲調更和諧民族化、大眾化。更將歷年所學文學、詩詞、繪畫、音樂等全部學識融合起來，推廣音樂普及化運動，奉行「大樂必易」的音樂哲學，從傳統精神、平易近人中找尋「音樂」。51歲完成論著《中國風格和聲與作曲》、《中國民歌和聲》，創作大合唱曲《金門頌》、《中華大合唱》。

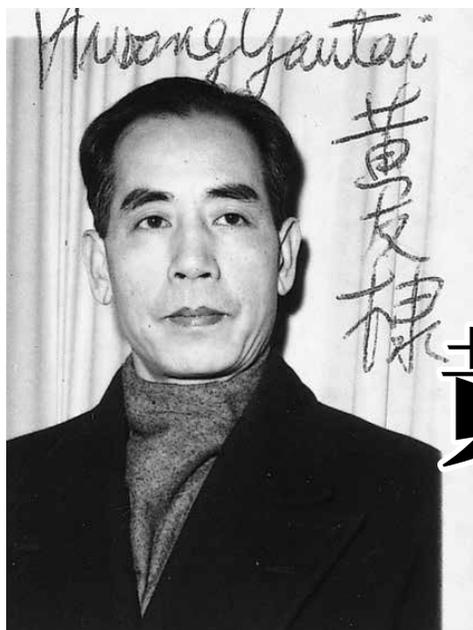
四、黃教授與韋瀚章教授、林聲翕教授結下深厚友誼，稱譽為嶺南樂壇的松竹梅「歲寒三友」；以誠懇待友，三位彼此相處相知相契且相憶，不但音樂工作相互支援，更因深度瞭解而相互扶持激勵，見證了樂教工作的「力耕不吾欺」境界。三位也共同獲頒國家文藝基金會「特別貢獻獎」，以表彰在音樂及民族文化上的努力和貢獻。

五、黃教授於1987年7月76歲時，由香港珠海學院退休遷居台灣高雄，期間編作合唱曲、民歌組曲、鋼琴獨奏的民歌組曲，以及兒童舞劇、佛教歌曲、愛國歌曲等，少有大部頭的管絃樂作品，以利於一般人演唱和傳唱。與高屏地區音樂團體親切交流。淡泊名利，作曲不收費用；生活簡樸，自己買菜、做菜、拖地。

六、黃教授終於完成多年心願，將1940年向廣東中山大學師範學院圖書館借的五本厚重英文音樂辭典，還書給高雄中山大學圖書館。這五本書因抗戰隨黃教授歷經廣州、連縣、廣西八步、賀縣、廣東西江羅定縣、茂名、廣州灣，再從廣州灣重返廣州市，1949年到香港，1987年再到台灣。

黃友棣教授在樂曲界「立德、立功、立言」，見證國家百年音樂史乘，一生創作樂曲逾二千多首及專著近七十種，緒風遐舉千古輝耀—誠然是我們廣東人的光榮。在此，感謝高雄市立圖書館提供文圖資料予「廣東文獻」出版這本「紀念專輯」。是為序。

《生命歷程》



雪融後的春泉

黃友棣教授

陳素英

辛亥是民國成立的前一年，黃老師出生於冬天，因此我將題目定為雪後春泉，他的作品，我從夏天讀到冬天還只能匆匆一瞥其中的一小部份。作品極為豐富，透過文字、歌譜、有聲資料、網路、…，每一段音樂都是他生命的奇旅，使他的生命內容得以延展、擴充。在他不停的創作中，凝存為更深的沉著、智慧、與意志；而卻回歸於最初的善良純真與溫柔敦厚的本質。那些來自生命的樂章，雖然短的只不過幾分鐘，卻投射出時代的光影，表現人物鮮活的形象。原先想從三十首詩詞作品的合唱曲入手，但目前想以生平為主，概括介紹每一時期的作品。在他音樂與文學的海洋

中，暫且先取一瓢飲。

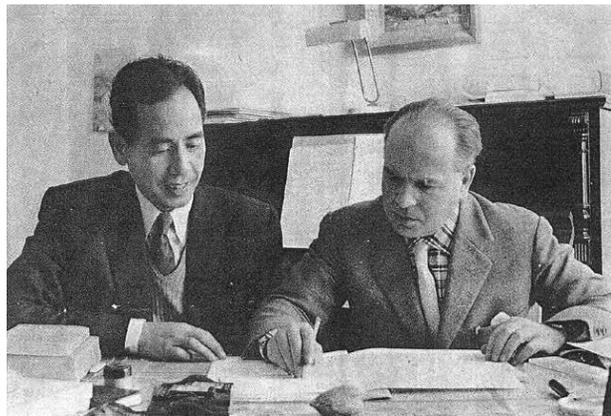
一、幼年與小學時期（1912 - 1925）

民國元年（1912）1月14日，出生於廣東省高要縣。祖父官拜司馬，父親燦章公熱心為地方興學。黃老師七歲時就讀父親和鄉紳創設的「啟穎初級國民小學」。母親林浣薇女士，出身書香世家，母親有許多床頭書。她曾為老師講述許多小故事，日後，都成為老師文學經驗的活水源頭，和生命故事的濫觴。學校中的風琴，留下了黃老師童年天真的唱和。他當時慣以右手奏曲調，左手隨意奏和絃，開始了生命初始的樂章。十一歲時，粵桂軍人爭戰，家鄉兵燹，不得已寄

居親戚家中，並插班就讀廣東省立高等師範附屬小學，畢業後考入附屬中學及該校預科文組，然後直升大學教育系。命運，似乎由一開始的童年，便將小我生命緊緊向時代的大我之中，縱有曬不乾的往事，也將學習迅速燙平，並找尋陽光的方向。即使在午夜的槍聲中，仍必須向未知命運的長廊前行。正由於童年的種種遭遇，使老師日後置身困境，才不至於手足無措。並在性格上造就了寬闊的羅馬。人若真能因孤單而獨立，因無奈而忍耐，因沉默寡言而堅毅卓絕；並能從冷默中重燃起光熱，歷盡雨箭風刀而珍惜山明水秀；那麼阻力就將化為助力，即使童年的不幸亦可轉化為一生的幸運；雪融後的春泉將更為甘冽。

二、初中時期（1925-1928）

大學預科時期（1928-1930）
民國十四年（1925）5月30日，上海公共租界發生槍殺華人事件，六月二十三日，廣州民眾示威聲援上海慘案，巡行隊伍在沙基被英軍用機關槍掃射，死傷百餘人。在國難方般的日子裡，黃老師畢業於國立中山大學附屬小學，並考入國立中山大學附屬中學初中部。在此期間，因為他三哥的關係，常有機會



黃友棣與恩師卡爾都祺

接觸國樂社團，對揚琴、胡琴、月琴、及各種絃樂器的奏法都有所磨練。當時住入校內新建營舍，通過各項專科考試，獲得游泳、駕艇、馬術、單車、救傷、消防等專科徽章。從這些可以看到老師多才多藝的一面；也可以看出童軍精神向黃埔軍校看齊的一面；更可看出當時中學教育為學生獻身社會預作的努力。自從有聲電影問世，西方音樂流行，國內歌舞團優伶的新腔歌曲，隨唱片興盛而蓬勃發展。但他早已意識到中國音樂要謀發展，必須有計畫的培養人才，方有出路。中山大學附屬中學畢業後，本可直升高級中學，但為了想節省時間，選擇了二年制的大學預科，在激烈競爭中考上預科文組，按照該年新規定，文科學生也要同時修習理組課程，同時接受軍事訓練，另外老師還在校外兼課維生。有一次患重感冒，好心同學借樂器給老師在病中自娛，先是手風琴、然後代以樂鋸、又換了小提琴。不久，有機會與同學哥哥配合二重奏，於是學到一

些提琴的演奏方法。他平生第一把小提琴是二姐標會為他買的。之後，為了進一步研習樂理，細讀和聲學；但學校並無鋼琴可用，他就在皮箱上用紙繪製鍵盤圖。這段期間，黃老師努力從美國音樂雜誌中，以及提琴名家演奏法的書內找學習材料；又在英國聖三一音樂學院海外考試規程中，找尋正確的學習之路，而音樂之路，也在從無到有，從接觸到開拓的途中漸進。也許因為病中，也許因為國難方殷，也許因為提琴得來不易，也許由於青少年易感易動的本質，琴絃雖在匣中卻正隱隱共鳴向時代的天空；紙製的鍵盤圖也草繪了作曲最初的藍圖。

三、大學教育時期（1930-1934）

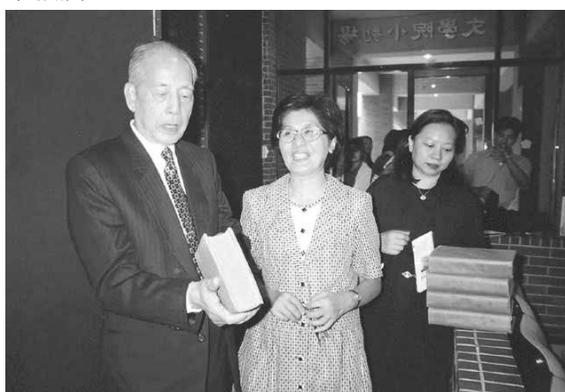
1934年9月18日，日軍強佔東北，愛國歌曲創作成為急需的教材。他自願投身「平民夜校」教職，並在市立小學兼教國文，私立初中教英文，在市立師範教音樂與美術。十九歲的他，決心以音樂作為教育工具，為了學校並無鋼琴可用，便和幾位同學合資租了一座鋼琴，為了防蚊蟲，夜晚穿起厚長褲，擦上藥水苦練至深夜。如果沒有為永恆出發的精神，那麼深夜之後的黎明，也將看不到霞光的呈現，而只留下困倦。後來有幸拜在加拿大載譽歸國的名師李玉葉門



1984-11-21 「歲寒三友」合影於師大音樂學系



「歲寒三友」：黃友棣教授、林聲翕教授、韋瀚章教授



黃友棣教授歸還音樂大辭典



83年黃友棣獲頒行政院文化獎章

下，有空就忙於練琴、研習樂理、學習作曲，1936年由李玉葉老師擔任鋼琴伴奏，通過英國聖三一音樂學院高級提琴考試。在「平民教育」的樂教過程中，從基層出發接觸到大眾，使他體會到藝術不一定要曲高和寡，並體會「大樂必易」的道理，其間也

常為各學校作校歌、生活歌，有時也選取唐詩宋詞來作獨唱歌曲，應用於課外教學。工作環境使他逐漸步上樂教之途。在大學校園中，他也參加藝術團體活動，也為當時的「新音樂運動」貢獻過心力，雖然新音樂運動在實踐過程中，還未臻理想。1934年他以畢業論文《藝術課程之改造》獲獎。前幾天我們因為樂展，製作了一個背包給老師，背包上用了一張舊時照片，照片上的林聲翕、徐訏、許建吾、韋瀚章都不在了，松竹梅歲寒三友只有竹還挺立，老師戲稱自己比較「耐用」。如果從他這段大學經歷來看，應可感受到青年時代的他，就鍛鍊自己擁有一雙慣於承載大時代重任的雙肩，使得日後在奉獻社會時，更具能耐。戰亂時他曾背負過圖書館的音樂辭典走遍千山萬水，除了音樂，他的雙肩總也想為歷史為社會背負些什麼。

四、大學畢業與對日抗戰（1934-1938）

大學畢業後，應聘至廣州南海縣佛山鎮，任教於縣立第一初級中學。老師在《樂海無涯·黑水濠邊》一文中寫下當時對時代背景的看法：「在這寂靜的黃昏，我獨自走出古鎮城外，沿著護城濠邊，漫步前行，盼望更冷靜的想出更有效的愛國宣傳方

法。」「這條護城濠中，漲滿了黑色的流水，水面上浮滿了各種各式的垃圾，空氣中瀰漫著一片輕微的惡臭。乍看來，這樣似是一池死水；然而潮退潮長，浮在水面的青萍、水藻、以及許多破爛雜物，仍能慢慢移動，顯示濠中的水，仍然蘊藏著微弱的生命力。」這期間他曾思量，在音樂教育上，怎樣才更具說服力？他努力的嘗試在演奏、作曲、指揮、合唱各方面自我充實。除了向李玉葉教授學鋼琴外，並隨俄國提琴名師多諾夫教授學習。到香港學琴的行程是：早上六時出發，輾轉到夜間十點半回校，所有讀書、用餐、休息、全部在火車上。我想黃老師的曲子，節奏總是充滿精神，不拖泥帶水，大約與生活節奏攸關。他總是準時、準點、準確，乾淨俐落。文章的雅潔亦復如此。記得上回在高雄霖園相聚，他指揮若定，預估所有的細節，並且及時完成，令我們折服不已。1937年，七七事變爆發，在時代的煙火中，他將文學、詩詞、繪畫、音樂、學識，全部投入了救國的行列。馬不停蹄的戰局，反而造就了他各種能耐：亂中有序的條裡、以簡馭繁的能力、如期完成的效率。這時已分不清是音樂的節奏？還是生活的節奏？生命的列車對老師而言，他從不要求來的是哪種節奏、哪種速

度？何時進站？但總要求在每次的節奏中，都能即時到達目的地。

五、政府內遷與戰後（1938-1949）

在政府內遷期間，黃老師被聘到廣東省行政幹部訓練團當音樂教官，培訓藝術幹部，又轉任兒童教養院編音樂教材，此時國立中山大學由雲南昆明返廣東樂昌縣坪石鎮，黃老師應聘返師範院校任教。在此期間，因為物質條件缺乏，所作多數是無伴奏的合唱，用人聲代替鋼琴和絃，代表作有「歸不得故鄉」「杜鵑花」「木蘭辭」「我家在廣州」「石榴花頂上的石榴花」等。有空也常任教育性質的音樂講座，以民歌改編提琴變奏曲，並撰成《中國歷代音樂思想的批判》一書，所撰樂教論文發表於中山大學《教育研究》及教育部《教育月刊》中，因經常發表論文，於是在兩年之內升副教授，三年升教授。就在那樣動亂和流離失所的環境中，提供老師另一個樂教空間，作品將小我的悲喜匯聚為時代的脈動，以小人物的遭遇喚醒民族的靈魂，以清晰有力的旋律去撫平黑暗時代的陰影。當我們細讀這些民族史詩時，怎不帶著「看似平常卻奇崛，成如容易卻艱辛」的感受。因此，音樂對他來說，決不等於小我的心聲、或孤芳自賞；而是與國家的命運、歷史的前題共脈動，其中有群

眾生活的剪影、時代生活的陰晴圓缺、整體民族的悲喜情懷。

六、遷居香港時期（1949-1957）

民國三十四年（1945）八月，抗戰結束，老師重返廣州，仍然執教於中山大學師範學院，同時執教於省立藝專音樂科。1949年遷居香港，執教於私立德明中學、大同中學與珠海書院，1955年在香港取得英國皇家音樂院海外聯考的提琴教師證書，此時期所作歌曲有「黑霧」「當晚霞滿天」「秋夕」「寒夜」「我要歸故鄉」「北風」「紅燈」「祖國戀」「中華民國讚」等。在音樂教育方面，那時一心要為逃難到香港流離失所的年青人突破音樂難關，老師們辦教育，關心中國文化與中國音樂的未來。在詩樂合一的目標上，也希望培養人才，更希望從音樂理念和實踐上，為詩樂合一作努力。

七、赴歐進修（1957-1963）

經過長時間的音樂實踐工作，感受到建立屬於中國和聲體系的迫切需要，他發現西方大小音階和聲方法並不適用於中國民歌，中國民歌曲調乃是建基於古代調式；他認為我國古代的調式，是由絲路之旅傳到土耳其，再經地中海傳到歐洲；由天主教把調式樂曲保存、運用、發展。老師

想找尋其發展的過程，加入中國的樂語，配合古典和聲與現代和聲，以建立中國和聲的方法。在義大利進修六年，先後追隨德寧諾教授（Alfredo De Ninno），馬各拉教授（Franco Margola），卡爾都祺教授（Edgardo Carducci）；短期的則有德國的凱里神父（Abbe Kaelin），英國的司徒拔教授（Harry Stubbs）。在羅馬六年中，所作樂曲較有代表性者，大合唱曲有「金門頌」，「中華大合唱」，「琵琶行」。藝術歌曲有「秋花秋蝶」「燕詩」「離恨」「陌上花」，都是唐詩宋詞。舞劇有「採蓮女」「大禹治水」「黃帝戰蚩尤」。另有絃樂獨奏與合奏，都是着意加強調式和聲的色彩。1963年經過六年的苦學生涯，學成返港前，順道赴巴黎、倫敦、日內瓦等地，觀摩考察歐洲樂教情形。同年秋，獲教育部頒發「文藝獎」，中華學術院頒贈「哲士」榮銜。一方面因為戰火頻仍，一方面因為個人因素，致使老師延誤二十多年才出國進修。那段異國歲月，不同於馬可波羅的探險，也不是基督徒的宗教情懷，但在藝境的虔誠中，卻含藏柏拉圖的理想國，與知識真理的追求。其中有藝術家的執着與專注，有哲學家的思辯和靜定，亦需戰火浮生後的沉澱與躍升。更重要的是對理論與實際的體

會和對社會民生的關懷。就在美學探索與實際生活中，期待藝境的再造。但等待二十年的歲月究竟是得是失？老師說：「倘若我未曾熟悉民間疾苦，就出國進修；則雖懷遠大理想，而終是不切實際。出國進修前，能夠深入民間，瞭解實況，乃是最佳而且必要的準備；至少，使我不致離棄大眾而亂唱高調。」

八、由歐返港（1963-1987）

由歐返港後，繼續執教，並致力著述作曲，此時希望將調式和聲與古典和聲，現代和聲，融滙起來，服務於創作聯篇歌曲與合唱民歌組曲。此時期代表作有：合唱曲「歲寒三友」，「偉大的中華」，「雲山戀」，「迎春三部曲」，「碧海夜遊」，「思親曲」，「思我故鄉」，「遺忘」，「佳節頌」等；所編民歌組曲為數頗多，常被演唱的有「鳳陽歌舞」，「天山明月」，「彌度山歌」，「蒙古牧歌」，「錦城花絮」等。這段期間，他除了數量頗多的委託創作的應用歌曲外，也逐步在藝術作品中將自己的構思及創新形式表現出來，他認為透過精密的設計樂曲可以表現出民族特色；同時也將蒐集民歌的工作喻為「將珍珠從泥土中挖出來串成項鍊的過程」；此外，他也將「寓詩於樂」的構思，應用於樂曲創作，如以鋼琴獨奏配以

女高音朗誦與合唱的音詩「聽董大彈胡笳弄」「琵琶行」。鋼琴獨奏曲「尋泉記」，和以韋瀚章的詩作及黃自的主題所作鋼琴與小提琴的演繹曲「四時漁家樂」。長笛與朗誦，以鋼琴伴奏的「夜怨」；以及由四件樂器輔奏的獨唱組曲「愛物天心」等。1965年左右，香港教育司編定給音樂教師參考的小學音樂教材，由周澤聲先生負責，在書中特別推崇他的中國風格作曲，他的樂教工作正往深處紮根中。除了作曲之外，也陸續出版文字著述，1974年，三民書局出版《音樂創作散記》上下兩冊。後來重新改版稱《樂林華露》，1975年《音樂人生》出版，接著陸續出版此類作品。1983年，他與作曲家林聲翕、作詞家韋瀚章同獲國家文藝獎之特別獎，以表彰歲寒三友在音樂、及民族文化上的努力和貢獻。1987年，獲香港民族音樂學會頒贈「榮譽會士」銜。1991年7月17日香港角聲合唱團主辦「黃友棣歌樂作品匯演」，1993年10月香港「中國音樂週」於31日舉行「歲寒三友作品演奏會」，專門演出黃友棣、林聲翕譜曲及韋瀚章作詞的作品。這段期間的總結，就以角聲合唱團「黃友棣歌樂作品匯演」節目單上的一段話來傳達香港樂界的心聲：「黃友棣先生，不但是作曲家，更是一



黃友棣與國軍第二十屆文藝金像獎得獎者

位令人欽佩的音樂教育家，他豐盛的作品中好歌與好曲實在太多了。…黃友棣先生雖然離開了香港，選擇高雄為定居之所，但黃友棣先生仍一直非常關懷香港的音樂朋友，他的新作不時給香港音樂界朋友作首次演出，這種為音樂獻出無盡心意，的確令人倍感溫情。」凡是與他相處過的人，應能感同身受這句話的意義，在人際互動的節目單上，他常藉音樂為媒，輸送天涯若比鄰的溫馨。根據香港聲樂家費明儀教授描述，她認為黃老師從1965-1987，在香港主要貢獻有兩方面：一是為古詩詞譜成合唱曲，並且根據「中國風格和聲」理論創作新形式的音詩，如結合女高音朗誦、鋼琴獨奏與合唱的「琵琶行」，當作室內樂來寫，為古詩詞的譜曲做了新嘗試。二是編了超過四十組的聯篇民歌組曲，若沒有對中國文學深厚的涵養是做不好的。我曾問過老師，文學修養這麼好，為何不自己作歌詞？他說



1990-01-06: 黃友棣獲埔光文藝金像獎

他希望專注在音樂上。他專注的將音樂的蘭花紮根在中國文學的土地上，成長在民族的血脈上，於是每首歌不但擁有自己的面貌，個性，也沾溉作者全神貫注的生命力。

九、返國定居期（1987年7月）

1987年7月，黃老師遷居台灣，高雄的氣候較乾燥，利於眼部發散水份。住下兩個月眼壓便趨正常，高雄治癒了他的眼疾；因此老師說自當儘可能的對高雄有所奉獻。民國77年他曾接受高雄市政府教育局的委託，訪問八個音樂團體：計有婦女合唱團、牧歌少年合唱團、漢聲合唱團、高雄市兒童合唱團、高雄市教師合唱團、高雄成人合唱團、國樂團、管絃樂團，並與南台灣的各合唱團體有著親切的交流，包括高雄屏東教師合唱團婦女合唱團、國小音樂班、高雄市政府、屏東市政府、省立交響樂團、許多大專院校合唱團及業餘合唱團都曾為他舉辦整場樂展。定居高雄期間，編作



2000-11-18 黃友棣國際學術研討會於中山大學舉行

合唱曲、民歌組曲、鋼琴獨奏的民歌組曲。另有兒童舞劇、佛教歌曲，為禪學會編作安祥歌曲，更為社教團體編作合唱曲，貫徹「音樂大眾化」的原則，例證「大樂必易」的聖賢明訓。自1987以後由三民書局出版之樂教文集計有：《樂苑春回》、《樂風泱泱》、《樂境開花》、《樂浦珠還》、《樂海無涯》、《樂教流芳》，連同1975-1986的《音樂人生》、《琴臺碎語》、《樂林華露》、《樂谷鳴泉》、《樂韻飄香》、《樂圃長春》，莫不以「全人教育」的理念去灌溉音樂的花朵。老師曾說：「在藝術的園地之中，沒有創作，就沒有生命；而生命的進行，並非短途競賽，卻是馬拉松賽跑，在我有生之年根本難以見到勝負；實在也不必要評定勝負，但求心之所安，便是最佳成績了！」前些年，文建會、新聞局陸續著手整理我國音樂大師級音樂史的重要傳承，有關老師的相關資料如下：1991年2月，由文建會主辦，國立實驗合唱團、



黃友棣於2002年高雄市文藝獎頒獎典禮上致詞。中華民國音樂教育學會承辦的「台北國際合唱節」，在『合唱藝術研討會』中，老師主講「合唱中的詩樂合一」，並由亮軒教授朗誦、實驗合唱團演唱其作品「琵琶行」、「聽董大彈胡笳弄」、「傷別離」。1992年由國立中正文化中心主辦，馬水龍及中華民國作曲家協會製作的「前輩足跡」之一【光華的果實】系列音樂會，10月2日合唱之夜，戴金泉指揮國立實驗合唱團演唱其作品「母親您在何方」及作品「牧牛圖頌」、「自性的禮讚」。10月16日室內樂之夜演唱其「當晚霞滿天」、「秋花秋蝶」，以及「中秋怨」。1992年10月4日，省立交響樂團主辦「黃友棣教授歌樂作品音樂會」，地點在台中市中興堂。1994年文建會委託師範大學音樂系製作『台灣合唱史話』--海外篇選錄其作品「琵琶行」、「遺忘」，由戴金泉指揮國立實驗合唱團演唱。1994年，新聞局委託公共電視小組錄製「智慧的薪傳—大師篇」節目，是

第一季訪問的音樂家之一，此系列並於1994年10月12日起至1995年1月11日在華視播出，1994年12月7日播出【黃友棣—在五線譜上跑馬拉松的人】。1994年12月30日，獲行政院文建會頒贈代表最高榮譽的文化獎。如果你曾打開一些他的網站，如果你曾看過他的任何一篇文章，或者畫面中的他，你一定能感受到他早已融入了他所處的環境，並隨時展開創作與時空互動。從廣州到香港，從羅馬到港都高雄，他永遠在五線譜的航道中前行，網頁裡慈祥雅正的表情，逐漸代替了舊照片中憂患歲月的嚴肅，錄影帶中動態的畫面，流露出他對這片土地的關懷、對樂教永不止息的熱忱。他雖長於憂患，但對命運帶來的得失，卻能以老子《道德經》第58章「禍兮福之所倚，福兮禍之所伏」坦然面對；而對生命中的種種賜予，無不懷感謝之忱。在他的文章裡謙虛的說：「在我有生以來，常能感覺得到，顯然有一雙無形的慈祥之手，默默的庇佑著我前行；我雖然未曾親眼見過他，而我卻清楚地感覺到他的存在。…在童年病危的痛苦時刻；在兵燹中，槍彈橫飛的緊急關頭；抗戰期間，在長沙，日本戰機的轟炸之下；赴歐進修，在途中，突然發生的危險意外；當時在場的人們，個個都能感覺到這雙慈祥之手的出現。我也

明白，這救命的手，根本不願給眾人見到，也不願接受我的致謝。老實說，如此大恩，決不是可用言語或禮品來謝；只須我忠於職守，他就永遠庇佑著我，永遠與我同在。」（見《樂風泱泱》「彈下逃生」及《樂海無涯》「獲獎心情」）。

老師的作品，就分期而言，每個時期都有不同的特色：（1934-1949）是從大學畢業到抗戰，直至戰後復員的15年，配合環境需要，創作技巧從實踐中找尋方向；從古詩詞和文字律動中找尋靈感。避難香港的八年（1949-1957），是根據以往創作路向，用和聲方法與對位技巧擴展曲體結構。旅歐六年（1957-1963），著力將調式和聲與古典和聲聯合起來，融匯使用，並加入中國樂語以謀新風貌。由歐返港，至回國定居（1964-），盡力融合各種可用技巧，服務於創作新曲與編整民歌；主要目標是表揚民族性格，重和諧韻律，呈現溫柔敦厚的詩歌內質。就整體而言，他的作品，從生活倫理的主題出發，予人物以鮮活的形象；進而對大我觀照，與時代共脈動，以呈現民族性情；並透過中國語文的韻律，展現溫柔敦厚的本質與平易近人的風格，晚近更以宗教情懷的虔誠，抒發哲理人生的意境。就整體目標而言：以音樂為教育服務，是他一生的職志和方向。

《作品綜述》

靜佇活水源頭

黃友棣教授的作品與特色



1997-02-27 黃友棣接受電視專訪時攝

墨韻

黃友棣教授在《樂境花開·折翼之痛》中說：自從我決心以助人為樂，生命中就出現了源頭活水，天光雲影，不再黯晦。

黃教授所謂的助人為樂，主要是以音樂來助人，歷代的音樂家、詩人、哲學家是他的老朋友，同時代的音樂家是他的好伙伴，而音樂中的喜、怒、哀、樂，一顰一笑，則是樂境花開中所捕捉的自然神韻。創作與學術的花朵，正是他一生獻給所有苦難遭遇與坎坷命運者的最佳禮物。

曾經好幾次因介紹曲目而誤入音

樂家的生命桃花源，發現了這一片活水源頭，其中的天光雲影，有樂音的激盪，哲學的沉思，文學的悸動，生活的歷練，還有時代烽火的倒影，都框入近一世紀的時光畫布中。於是匆匆執筆，每次都只能捕捉其中的吉光片羽。

認識黃教授是從「永不歸零」這首歌開始的，我寫詞，他譜合唱曲，而後在中山堂展出個人的詩歌展，再去拜訪他，又在季節的歌聲、乾坤詩歌展，展演了一些他的作品，一直到最近《琵琶行》清唱劇的演出，從點

及學校的風琴塑造了文學與音樂的童年。

初中及大學預科時期

初中及大學預科時期，國難方殷，中學生以童軍精神，向黃埔軍校看齊，克難環境中，細讀和聲、樂理。紙繪鍵盤鋼琴，草繪了作曲最初的藍圖。

大學教育時期

大學教育時期，1934年，以《藝術課程之改造》畢業論文獲獎，1936年通過英國聖三一音樂學院高級提琴考試。

1934-1938年大學畢業後

1934-1938年大學畢業後，任教廣州南海縣佛山鎮初級中學，他思考在大時代背景中，如何在作曲、演奏、指揮、合唱各方面自我充實，有段時間讀書、用餐、休息全部在火車上。1937年七七事變，他懷抱所有學識投入救國行列，馬不停蹄的戰局，造就了生命列車，即時進站、即時到達的能力。

政府內遷與戰後

政府內遷與戰後（1938-1949年），抗戰期間，國立中山大學由廣州遷往雲南省的澂江縣，抗戰中期（民國二十九年），由雲南澂江，遷返廣東北部之樂昌縣的砵石鎮；其師範學院位於樂昌縣的管埠鄉。此時中



山大學的校長許崇清，囑廣東省教育廳長黃麟書命他由省立藝專音樂科，返回師院任教音樂課。因物質條件缺乏，以人聲代鋼琴伴奏，所作的無伴奏合唱「歸不得故鄉」、「杜鵑花」、「石榴花頂上的石榴花」等，學術論文，著有《中國歷代音樂思想的批判》一書。

遷居香港時期

1949年執教香港，取得英國皇家音樂院海外聯考提琴教師證書。作品有「黑霧」、「當晚霞滿天」、「秋夕」、「寒夜」、「祖國戀」等。赴歐進修六年，作品有「琵琶行」、「秋花秋蝶」、「燕詩」、「離恨」等詩詞作品，這段異國求學的歷程，在藝境的虔誠中，隱藏著知識真理的追求，藝術家的執著與專注，哲學家對社會的思辨和省思，戰火浮生後的沉澱與躍升。他想努力從中西音樂發展中，建立中國和聲的體系。

由歐返港

由歐返港，繼續執教，致力著述，希望融調式和聲與古典和聲，服務創作聯篇歌曲與民歌組曲，作品有「碧海夜遊」、「思我故鄉」、「遺忘」、「佳節頌」等。所編民歌組曲有「彌度山歌」、「蒙古牧歌」等。並嘗試詩樂合一以不同的形式呈現，如聲樂曲「四時漁家樂」改為器樂曲，如鋼琴與朗誦，鋼琴伴奏曲「夜怨」等。從這個時期的作品可以看到中國風格和聲理論創作的具體實現，文學與音樂的雙向結合，民族風格和聲的落實呈現。

返國定居（1987年7月—）

拜訪音樂團體，編合唱曲、民歌組曲、兒童劇、宗教歌曲，並出版十二本樂教文集。

各期重點特色：

就分期而言，每個時期各有重點和特色：他的作品，就分期而言，每個時期都有不同的特色：（1934-1949）是從大學畢業到抗戰，直至戰後復員的15年，配合環境需要，創作技巧從實踐中找尋方向；從古詩詞和文字律動中找尋靈感。避難香港的八年（1949-1957），是根據以往創作路向，用和聲方法與對位技巧擴展曲體結構。旅歐六年（1957-1963），著力將調式和聲與古典和聲聯合起來，融匯使用，並加入中國樂語以謀新風貌。

由歐返港，至回國定居（1964-），盡力融合各種可用技巧，服務於創作新曲與編整民歌；主要目標是表揚民族性格，注重和諧韻律，呈現溫柔敦厚的詩歌內質。就整體而言，他的作品，從生活倫理的主題出發，予人物以鮮活的形象；進而對大我觀照，與時代共脈動，以呈現民族性情；並透過中國語文的韻律，展現溫柔敦厚的本質與平易近人的風格，晚近更以宗教情懷的虔誠，抒發哲理人生的意境。就整體目標而言：以音樂為教育服務，是他一生的職志和方向。

二、化個人歷練為樂境的興、觀、群、怨

若論他的為人與思想，他是個懇切誠摯的人，無論命運是如何經歷過、事件如何演繹過，他總是回過頭來，以最誠懇的態度來面對事件和命運，他相信道家「禍兮福之所倚，福兮禍之所生」的話。唯有以最誠懇的態度面對，當事者才能在禍患之後，化險為夷，轉為收穫。面對他人加諸其身上的種種，他總能以披沙揀金的態度，回歸到真實的生活態度，回到專心治學習樂的領域。一路走來，令人尊敬可佩。因此，無論人際上的接受與拒絕，忍耐、無奈或被誤會，他反以真實的心情與文字去沉澱轉化為藝境，成為一種生命的養份。這些印

象並非憑空而來，包括戰亂時，把圖書館的音樂大辭典千山萬水的背來背去，終於交還中山大學。他到台北聽整場自己作曲的音樂會時，不待人來感謝，便提起行囊匆匆南返，對於他人對他的感謝與回報，他總是早早的離席，淡然處之。對於人間的歡笑與甜潤果實，總是淺嚐而止。因為他認為工作生活，有如種樹，本是快樂的泉源，聽到群鳥歌唱，不妨欣賞片刻，卻不必大喜欲狂；因為一下子就過去了。

在他音樂作品裏，既少歌詠愛情的篇章，關於輕鬆愉快的主題，大家耳熟能詳的，也只是一首〈輕笑〉，彷彿片刻的歡笑，已足雋永。電話裏種種與音樂無關的事項，與一般瑣碎情節，他總是抱著「有事處理，無事則已」的態度，於是很快的他又回復到他一貫的生活節奏裏。因此，他似乎只在音樂的領域中表現喜、怒、哀、樂。因此他的歌在輕鬆的節奏裏可能寓含大時代的故事，〈杜鵑花〉燃燒出烽火裏年青生命的熱忱。〈問鶯燕〉在細緻秀雅陰柔的江南景緻中，表達佳人盼在故國山河中重逢的心願。〈琵琶行〉轉化「天涯淪落」為「天涯比鄰」的同情曲調。

閱讀他的作品，與他偶然的相處，常使我覺得他是個沒時間、沒有心情去過個人喜、怒、哀、樂的人，

他遁入眾人的喜怒哀樂中，將悸動的詩情化為音樂，回饋給時代，與週邊真實生活過的人物站在一起。因此，有些音樂裏，彷彿有人物出現，現身說法。就這樣的音樂表現而言，是深度文學的手法：那〈輕笑〉中的純真笑語，人物呼之欲出。那〈問鶯燕〉中的佳人美景，鶯語婉轉，卻呼喚著一個深度群眾願望的江山。那〈琵琶行〉中的琵琶詩情，跨越了天涯淪落的個人際遇，既是屬於中唐社會中歷史年輪的一個清晰剖面，也是跨時代同情流落之情。那些歷史、文學與生活中的材料，他很快就化為音樂的節奏，化為聲情走入教材，走入合唱團的歌聲，這是他化個人與群體的心聲為一種「興、觀、群、怨」具體實踐的手法，昨晚我在向學生賞析這些歌曲時，要他們以深度的透視力，去觀察這些五四時代作家的作品，學生回敬我以不可解的眼光，我在黑板上寫了兩行字，這樣的作家他們的生命筆記裏，也許擁有兩行字「永遠由出生遙想到死亡，由死亡想到再生」有一種透視的眼光與瀟灑的態度是道家的；有一種具體的生死之間的距離是人生實踐的里路；另有一種轉化的能力，是哲學、人生、歷練轉化成音樂的。當時鐘聲響起，我怕對作品作過度的詮釋，也怕耽誤下課時間，於是便嘎然而止。而他的嘎然而止總是一



安祥合唱團台北團的團員專程自台北南下高雄向音樂大師黃友棣教授請教如何把每首歌曲的意韻與信息唱出喜悅、安祥、美善的心韻和歡樂的氣息。讓人人感受溫馨；讓社會祥和安樂



黃友棣與合唱團團員

生如此，只為成就群眾音樂裏的興觀群怨。

三、簡淨確切的藝術風格

不知是苦難的磨練，還是視簡淨為一種高貴，他的居家是完整的「空間」，一生的著作只棲居牆角，以報

紙覆蓋在地平線上，像他這樣的作家，應有牽掛不盡的文稿。一屋一琴，一位頭腦清晰的長者，與你對話，你以為走入了一個音樂教室，只差一面黑板。唯有這樣，他才有餘力讓音樂充份走入他的居家與心靈空間。我翻閱《樂海無涯》第 100 頁中說：



2002-07-09 黃友棣教授為鼓山婦女合唱團伴奏



黃教授指導鼓山婦女合唱團



黃友棣與合唱團員



1997-05-24 黃友棣作品結合原住民小朋友



黃友棣與友人於基督教山地育幼院



黃友棣指導合唱團



2000-06-21 黃友棣先生音樂會
右：曉雲法師（粵籍南海）



2003-02-23 黃教授指導台灣合唱團



黃友棣教授為合唱團團員伴奏練習



黃友棣與學生



黃友棣指導學生



2002-12
「高雄漢聲合唱團」演唱會於高雄文化中心



圓照寺主辦「恩重山丘」演唱會
作曲：黃友棣教授
作詞：曉雲法師

「金門頌」與「中華大合唱」，都是我力盡所能把自己認為最好的才幹作無條件的奉獻。但沒考慮到現實的情況；例如聲調太高、句法較難，和聲與伴奏都較為複雜，以致難以推行。「金門頌」是勉強唱出來，效果不錯；但終是極為吃力。這種情形，在抗戰期中，我曾深受其苦。這回，我為了要有更好的表現，卻忘記了現實的情況；於是，又切實地再受一次深刻的教訓。我切實地了解，創作不能不顧現實，若違背此原則除了自己受苦，更要受到人人抱怨。

這樣的切身體驗，帶給他「大樂必易」的原則，凡音樂、生活、處事、日常對話，總是把握要點，切中核心，捨去枝節。就這點而言，是道家「貞一」，守樸抱素的精神，唯其如此，他才可以最清晰的語言，最專注的精神，最貫串的风格來展開曲性曲情曲體，使讀者、演唱者不致有誤入歧途之苦。以「琵琶行」的結尾為例，黃老師說他本來很想依照卡爾都祺老師的囑咐，把大三和絃與小三和絃重疊出現，以描出同情之淚，滋潤了痛苦的心靈；但，這樣的悲喜交集，意境

奇佳，而音響甚醜。他終於改用披卡諦三度，就是大三度和絃（Tierce de Picardie）為結束，以求圓滿，而不以撲朔迷離為表現張力的唯一手法。

再以「藝術歌曲史話」一篇為例，在短短的文字中將西洋藝術歌曲之重要歷史發展、流變及創作方法，言簡意賅的呈現出。文字中有歷史的清晰，有文學的感性，有音樂的律動與書畫的色彩，更有作曲家不同風貌的剪影；有感性的筆法、彰顯舒伯特在音樂史定位之所由，字裏行間也不自覺的透露出他自己對藝術歌曲創作的執著和關注的語氣；並舉實例以探討詩樂合一的主題與方向。

四、完整的音樂創作詮釋過程

以《琵琶行》為例，他設計為一首朗誦、獨奏、合唱三者融為一體的「音詩」，目的在例證中國詩詞的朗誦與歌唱，可以合一使用，同時並例證中國風格的調式和聲可與現代作曲方法混合應用。他創作以後，說明曲體為一首有插曲的奏鳴曲式，而非以合唱為主的清唱劇。然後說明四個明顯的主題：詩人、商婦、商人、山歌村曲，分別用了不同的調式。並按奏鳴曲式的呈示、開展、再現部發展曲體，中間經過卡爾都祺老師對配器法的提示，表現民族性格的必要性及以現代作曲方式的情感結尾。

他在《琵琶行的內容與演出》一文中，使我們看到作曲家留學羅馬時創作此曲的背景，以及後來實際展演歷程。由主題、意境、調式、到朗誦、獨奏、合奏三者融為一體，是詩樂合一理論的具體呈現。創作過程中，師生之情、朋友之誼，至今讀來，猶躍然紙上。尤令人印象深刻者，則為樂語、風格、和聲，樂器、配器之設計，充份彰顯出主題意境，掌握民族性格，鎔鑄曲體詩歌結構組織與聲情變化，使人物內心世界呼之欲出。文末並附展演之人、時、地及歷來演出情形，是完整而珍貴的展演參考資料。

他並未刻意去寫音樂史，但他以創作、解說、詮釋的過程，有點像漢朝劉向、劉歆父子寫目錄學書目提要，以彰顯學術風格流變。他也以實例見證了個人音樂的歷史，這種數十年如一日的治學態度，是現代詩歌史上最完整的列傳。也是以實際作品去品評賞鑑的紀錄。如果研究者欲從「史」的角度為他定位，我覺得這個方式和角度是值得研究音樂史者重視的材料和方向。

五、融各家思想歸本於實踐的哲學

黃教授是學音樂的，因此在追溯閱讀中國學術源流篇章時，他也常推論到音樂範疇去。他在《樂苑春回》

中，特別專題探討學術流派之爭與音樂創作之路。他將音樂各派的特性，歸納到《漢書·藝文志》序所列的九流十家之內，相互參照。從他的論述中，不僅可以看到他對九流十家的了解，也可以看到他從音樂裏去檢視不同樂派的特色。在此，中國哲學思想與世界音樂流派間的特色也可作有趣的參照、定位。

1. 儒家的精神是從人性本位出發，崇尚倫理。西洋音樂的古典派，偏重和諧，但久聽就嫌平淡。
2. 道家的精神是清虛自守，風格偏尚酒神的浪漫派，重視感受，誇張色彩，具豐富吸引力。
3. 陰陽家的精神重視日月星辰、天文數理，西方作曲也有側重推理的方法，樂曲偏於精簡。樂律上，採用微分音，使樂曲變成數理編排而非用來聽賞。
4. 法家尚理愛智。音樂創作中有側重賦格卡農，感情可能流於僵化。

5. 名家精神重禮儀。音樂作品中有形式至上，結構第一，屬於極端的古典派作風。
6. 墨家以自苦為上，音樂裏的多調作品，把音階裏各音列為平等地位，這種音樂常使聽者心情緊張，不能鬆弛。
7. 縱橫家權事制宜，善於應對，音樂作品中的機會音樂，骰子音樂拼湊成品，都屬這類。
8. 雜家的精神是將儒、墨、名、法、結合應用，在音樂創作上，側重現實音響，富於娛樂性質。
9. 農家重視農村生活，若在音樂創作上，則重視鄉土素材，具親切性，



黃友棣於演唱會彩排現場彩排時神情



黃友棣於小朋友表演會上為小朋友演奏

易受眾人之喜愛。

10. 小說家重民間生活，所有地方性質歌舞、樂器、唱腔，全加利用，感情豐富、色彩繽紛，富吸引力。

在「莊子的逍遙遊」與「孟子學的眾樂樂」的一文引言中，比較儒道的藝術境界。

1. 道、超然獨立；儒、入世渡人，重教育精神。
2. 道、示以彼岸瑰麗，儒、教人渡河造船，登岸開路。
3. 道、示人修練入仙鄉，儒、欲將已知啟未知。
4. 道、教人不可只耳聽，更要用心聽；儒雖重無聲之樂，但相對而言，重音樂生活化，大眾化，囑人必須「眾樂樂」，不可徒然「獨樂樂」。
5. 道、重「無為」；儒、重「有為有守」的精神教人，其最後目標，也是「無為而治」之境界。
6. 道、倡修德以期完成崇高品格；儒、按步驟訓練好動作，好習慣、好行為、造成好品德。

他認為道家與儒家見解，宛如西方浪漫主義與古典主義，其思想是相剋相生，相對相成；最終目的皆是要養成崇高品格。他又分析《莊子》內外篇主旨而歸結於音樂云：

1. 順乎自然
2. 側重和諧
3. 自由節奏

但要獲得飄逸的自由節奏之前，必須先通過嚴格的節奏磨練。

就實際為人而言，對各家理論，各有所取。他具有儒家的倫理觀，和諧與秩序，生活上更是仁厚與自強不息的表現。一生至孝，友於兄弟，那首「燕詩」應是嚮往兄友弟恭仁孝的境界。就墨家而言，他擁有的特質是勤奮堅毅，捨己為人的精神，以工作為快樂的根源；但並不因此而在音樂上張而不弛，令人緊張。他大部份作品，旋律明顯，變化有緻，絕非孤芳自賞，令人精神緊張的音樂。終生追求藝術之道，自是道家思想的信奉者，音樂追求自然和諧的風格，追求生活的寧靜忘己，更是無我、無己、無私的至境。若就法家而言，他的規矩方正，紛絲不亂的特質，正是他為人處事的風格；也是作品的整練的風格。屬於規矩成方圓的典型。就他的日常生活而言，自己料理瑣務，數十年如一日，勿寧是農家「力耕不吾欺」的方式，見證日出而作，日落而息，念茲在茲，有恆有常，是標準的大地子民。與其說他是那一家的信徒，不如說是音樂家與生活的信徒。

就音樂而言，和諧、唯美、簡明、深摯、都隨曲意而揮灑，是從心所欲而不逾矩的「如常」之境，在常境中變化。有時他並非刻意去創作，而是為藝境所召喚，道家說「至人無己，

神人無功，聖人無名」，唯無己、無功、無名者，方可入至樂之境，乃可服務於大眾。或許對於藝術追求者來說，刻意的死守家法、師法、流派，並非本旨所宗，所有的特性與流派只是表象，若能尋得本質，充實而有光輝，則自有感人力量，一枝感人的竹笛也可能無忝於交響樂團。我想他一生尋尋覓覓的，無非在力行哲學中，找尋藝術之動力與本質。樂神中的阿波羅神，酒神，不妨路過招呼。古今中外音樂亦可對位，異中求同，同中求異。但在適時適境，予人動力下，無不可入，無不可出。逍遙物外既可予人喜悅，人間煙火，何嘗不能修練圓熟風範。天籟、人籟，浮聲切響，本都是生命共交響的節奏，唯有面對詩心，真誠創作，才可看清藝境的廬山真面目。在樂教工作上，處事必須「允執厥中」，然後可以把音樂所有的功能發揮，圓滿的運用於生活層面。

在孔子的「興于詩」、「立于禮」之外，他又加上「成于樂」；因為荀子說：「行者必至」。而另一方面音樂的靈魂是節奏，音樂中的高低、快慢、長短、強弱，其在交替進行時就產生動力；這便是生命中的活力。宋儒朱熹說：「樂有節奏，學它底急也急不得，慢也慢不得，久之，都換了他一副情性。」這便是音樂的動力與

影響力。在音樂的動力中，人可以到「順事而不滯於物」的明智行為，如庖丁解牛，順音樂節奏運刀，使生命之刀永不磨損，行雲流水，自然運行。又如聖「哲琪利亞」山林中的音樂使者，將音樂的真性情、真生命傳播人間。

六、延續傳統走入現代的新人文精神

他曾寫有一篇聖「哲琪利亞」的山林，所謂聖「哲琪利亞」的山林，就是每個人的「內心音樂世界」，要用音樂開闢新生之路。他除了要開闢自己的音樂之路外，也要開闢群眾的音樂之路，更要開闢時代的音樂之路。具體的方法則在教育中：他在《樂海無涯》中（第6頁）有鑑於音樂教育的重要：

在教育水準低下的環境中，向他們解說任何崇高的理想，都是白費；只有切實推行國民教育，乃能協助眾人跳出愚昧的牢籠。

在《樂海無涯》中（第10頁）思考群眾人文教育的困境說：

後來我常願作義工以培養更多音樂教師，也由於體會到大眾的「音盲」與文盲相似，同樣屬於貧困與可憐，非努力掃除不可。

人文教育的缺乏，是生命的一種貧困，也是時代教育的失敗與遺憾。

當時他們就想負起樂教救國的任務。

在大學校園中，我也參與藝術活動，也為當時的「新音樂運動」獻出心力。…直至對日抗戰的砲聲響起，我們就不能不切實地負起樂教救國的責任。

就群眾教育而言，在音樂教育之前，人人要先學會鑑賞。在《樂海無涯》（第10頁）中，他說：

個人演唱技術之共通毛病，都是呼吸不當，口形不正確，姿態不正；歌聲之中，則是喉音太重，鼻音太濃。這些欠缺深度而沒有共鳴的歌聲，合唱起來，恰似油與水之混雜，既不和諧，兼且刺耳。聽眾們對此，知識尚淺，不能分辨優劣，總以為聲音強大就是勇壯，拼命叫喊就是激昂；其實這些都是病態的歌聲。我認為必須把握這個教育機會，去教好聽眾。

為了這項工作，他參與音樂活動，以演講帶給他們新觀念。《樂海無涯·在緊急疏散的日子裡》一文中說：

在靜宿星子中學，在保育院，我為全體學生演講〈音樂與生活〉，使他們充滿歡欣快樂。在晚會中，他們為我借來一把提琴；雖然這把提琴很劣，但我仍然用它來為眾人演奏有趣的小曲，讓他們無限開心。

《樂海無涯》（36頁）曾記載當

時他著力於音樂教育的內容：

中秋夜到茂名時，他根據各校的需要，為他們準備適切的講題：例如：

新音樂的精神，節奏與生活，音樂欣賞方法，新音樂教學技術，音樂生活化與生活音樂化，民族音樂之創建。……當我為眾人演奏樂曲之時，解說樂曲內容，就把要講的題材，融化於解說之中。他們聽完各曲演奏之後，我的結論便歸納到講題之內；所以眾人聽得很開心。

舉凡新音樂的有關主題，精神、技術、生活之層面，都是演講的重要內容，除了上述工作外，他還在圖書館閱讀古書。由於閱讀古書紀錄，故能完成音樂思想批判的著作：

我住在這間校之中，除了為學校編作應用歌曲之外，常在圖書館裏讀古書。全靠如此，我乃能完成我的論文：《中國歷代音樂思想之批判》。

大抵在樂教工作方面有以下諸項：

1. 舉行教育性質的音樂演講。
2. 寫成樂教論文，檢討古今音樂的得失。
3. 在抗戰中進修。
4. 前往香港發展僑校教育。
5. 吸收新資訊，購買歐美新書。
6. 考取海外聯考的音樂證書。
7. 置身當地進修考察。

這些工作都是融合傳統又現代人文精神的具體步驟。在具體的方向及收穫上，則有以下諸項：

1. 對民間音樂重視。
2. 在古詩詞聲韻節奏中，獲得現代音樂創作的啟示。
3. 對位技術的磨練，樂曲主題的開展。
4. 全人教育理念的拓展。
5. 由傳統藝術中，找尋到新音樂風格。

例如他去歐洲進修，他看到歐洲數百年來的音樂發展情況，認為宮庭音樂與民間音樂結合時，教堂音樂與大眾音樂融會時，音樂藝術乃能顯出絢爛的光彩；這是他從西方音樂得到的啟示。以中國傳統人文精神而言，他認為我國歷代藝人，最愛簡潔清新，而厭棄繁瑣庸俗。西方的作曲家對於我國近代藝人鄭板橋畫竹的簡潔筆法，與清新題詞，讚不絕口；題詞曰：

兩三枝竹竿，四五六片竹葉；自然淡淡疎疎，何必重重疊疊。

這種喜愛簡潔的作風，也流傳於作曲的園地裡，他的老師也曾囑他，在作曲時，凡是用兩個音就能表達出內容之處，切勿用三個音。這是說，創作時，必須力避一切浮誇的虛飾。要走入樸素性靈的境界，這個境界，

不能向外求，只能向心覓。

而作為一個音樂家，必須在聲樂、器樂、個人風格、團體精神上嚴格的經過訓練，才能提高新時代創作的精神。在《樂林華露》第151頁「聖哲琪利亞」的山林一文中，談到了創造的音樂必須經過的心路歷程：

聖哲琪利亞是音樂保護神，其山林為每個人「內心的音樂境界」，1958年在羅馬巡禮聖堂所寫：

這些年來，對於中國音樂創作的理想，我似乎隱約看到音樂的曙光；但是，實際做起來，卻不是一蹴可幾；我甚至感覺到，愈做愈難。我很明白此中的原因：螳臂雖然可以輕易地捕捉得小蟲，但用以當車，就太艱難了！那天杜主教與我散步，路經「聖哲琪利亞」聖堂，我也曾向這位聖人虔誠禱告，求她賜我以指示，以慰焦灼的心靈。

一篇對位化的樂章恰似月下獨酌的詩人，舉杯邀月，對影起舞；非但不再寂寞孤單，且更和諧相應，熱情奔放。

於是他與音樂使者，在夜色如銀的月光山林下有了對話：樂神的使者，智慧老人所言重點，大抵是習樂人的疑惑：

給世俗的塵埃所染污，給生活重擔所糾纏；所以他們不再能自由，恰



黃友棣教導小朋友拉南胡

似濕了翅膀的蝴蝶。

這就要等待你去援助了。

你要做靈魂的工程師，而不是砌磚的泥水匠。

真的覺得自己愚蠢，乃是聰明的開端。從來創作的人，沒有一個不是生活于這種苦惱之中。

智慧的眼睛…比肉眼看得更真切。

世俗塵埃重擔使創作者變成濕了翅膀的蝴蝶；愚是智的開端；以智眼代替肉眼，是智慧長者對他的提示，而他自己心中的回應如下：

細心欣賞這輝煌燦爛的山林。…蘊藏著無窮無盡的音樂。老人的斗篷，使我有如長了翅膀；踏著崎嶇亂石，如履平地。這時陽光普照山林，一片光彩輝煌，遠看山下，仍然昏暗冥冥，有如井底。我實在不敢向人亂說，我雖來過此處，但沒有證據，他們會罵我撒謊。

這篇如桃花源記般，又如愛麗絲



2002-12-28 黃教授指導兩位小朋友古箏演奏

夢遊仙境的文體，寫出了音樂創作的心路歷程，與樂音的仙鄉。是自我解惑，也是音樂創造的山林。實際著述部分，可以一篇論文為例；

〈亞洲古代音樂為現代音樂之泉源〉，首先敘述現代音樂與亞洲古代音樂的關係，再敘述現代音樂的遠祖是亞洲古代音樂。並敘述中國古代音樂的特點，是重視線條，崇尚簡潔，傾向虛靜。而中國古代思想的特點，是順應自然，偏尚倫理，修德為重。如何創作更好的現代音樂，主要是寫出協調的音樂藝術，不可離開生活談音樂藝術。結論：亞洲音樂思想，如能結合西方的科學精神合一發展，必可創出更完美的現代音樂。

在繼往開來的文化觀上，文化河流是永不枯竭的，在《樂谷鳴泉》（30頁）中說：

個人生命短促，民族生命延綿；文化的河流，是前人智慧的累積，加上後人努力發揚，一脈相傳，亘古不

斷。

在這浩蕩的文化河流之中，每個人的一生，不過是擔當承前啟後的任務。所有藝術創作的靈感，實在並非憑空爆出來；卻是前人努力，觸發後人，因而產生。試聽那數首描繪黎明景色的樂曲，就可以發現到前輩作者與後來作者一脈相承的路徑。聽那些描繪風雨的樂曲，貝多芬的「田園交響曲」，羅西尼的「威廉泰爾」歌劇序曲，華格納的「徬徨荷蘭人」歌劇序曲，林姆斯基可薩可夫的「天方夜譚」，葛羅菲的「大峽谷組曲」，都可見前人影響後人的程度。無論是直接的教導，間接的提示，甚至反面的對抗；一切創作，都是沿著文化的河流，相因，相承，相尅，相生，奔馳向前，永無休止。

關於音樂的復古與創新他認為：

許多人總是追懷既往的古樂，輕視創作的音樂，他們認為我國古樂，已經盡善盡美；「詩經」內的風、雅、頌，已經包羅萬有，為甚還要創作新樂？他們沒有想到，文化生命就如一條河流，決不能停留不動。徒然復古，生命即成絕路；必須「日日新，又日新」，努力創作，然後能夠擺脫死亡的威脅。我們民族的優秀音樂，並非存在於撲朔迷離的遠古；我們必須把握現在，以創造未來。

就音樂評論而言，他也提出三點意見：切勿只用歷史去評樂；切勿拋棄實踐去說樂；切勿離開生活去談樂。

七、退而不休的樂教寫作

有關樂教散文集，是他從六十歲開始著手，前後大約二十七七年左右的時間寫的音樂散文。

就內容性質而言：

1. 自傳性質的文體。
2. 生活化的音樂理論。
3. 音樂作品之賞鑑。
4. 音樂創作心路歷程。
5. 分析古籍所獲啟示。
6. 對中國音樂之關注。
7. 來自中西音樂與文學異曲同工的啟示。

就作品特色而言：

1. 生命與音樂合流的觀照。
2. 融性情與襟抱的習樂態度。
3. 寓個人起伏於時代脈動的篇章。
4. 將人生遭遇化為知音的樂境。
5. 富於寓言的性質。
6. 潛藏清真的童心。
7. 精闢獨到的考證。（詳見拙文「黃友棣教授音樂散文探析」）

八、忙裡偷閒的幽默人生

所謂幽默並不只是言語行為，更是生活情節中的調適，進而追求其意義。在他的音樂人生中，並不是時時刻刻都道貌岸然，更不是像墨子的摩

頂放踵，很多時候他是平易自然談笑風生的，在這其中他透視了別開生面的生活感受，有些是偶然得知，有些是意外所獲，當然也有不得已的自我解嘲，也可以是一種自然妙悟，或許由於當事者意想天開，或情境所塑，醞釀而成。讓片面的壓力在文字轉寰中得到舒解，尷尬兩難中，暫作解頤。

日光浴（《樂海無涯》34頁）

因為路上非常寂靜，行人稀少得很，我就想起，徒步之時，可以舉行日光浴；逃難之際，不妨鍛鍊身體；於是我便赤裸了上身，只穿內褲，晒著太陽，隨著兩個挑夫步行。兩位藝專校友便說，心情如此不安，還談什麼日浴呢！如果有人看見我只穿內褲行走，必以為我們中途遇到土匪，連衣服都被剝光了！但我認為，逃難不忘健身，苦惱不忘欣賞，乃是人生真諦。

理髮（《樂海無涯》37頁）

剛好有一位國文老師送來新作的歌詞，……我就把這張歌詞釘在牆上，使我在理髮時，細心默讀。理髮完畢，我就把新歌曲譜寫在蠟上，立刻印好，晚上自修課後，就可教全體師生齊唱這首「自己學校的新歌」；人人都唱得非常開心，使我也暫時忘記了「前途茫茫，身如飄萍」的苦惱。

忙裡偷閒不只是言語的輕鬆，而

是在緊張中，冷靜緩和情緒，和著生活的節奏，作有意義的事。這兩個情節是有趣的戰亂小品，生活的畫面與創作的過程同時出現，一首無形的樂譜，正醞釀而生，在人生的節奏尚未明朗之前，就如曲子尚未圓熟，就讓這一樂章前奏更為充實吧！

一黃一黑與杜鵑花，見（《樂海無涯》38頁）

因為天色昏暗，匆忙之中，他穿了不同顏色的皮鞋；左右兩腳，所穿的鞋，一黃一黑。…守軍認為兩鞋不同顏色，可能是通訊暗號，事態極有可疑。…另一位官員細讀信，並唱過我作的〈杜鵑花〉，從信中所寫，證明這些是音樂用品，而非通訊器材，於是將他放行。

在戰爭的緊張局面中，一雙鞋的兩種色彩與杜鵑花，一黃一黑一紅相對應，發展出各種可能，過關與否也在不同色彩中閃爍不定，直到歌唱的花代人說出心聲。

阿華田（《樂海無涯》40頁）

我在內地工作多年，這回乃能飲到一杯濃郁的阿華田；心中感到無邊幸福。

多年幸福居然凝聚在一杯阿華田中，生活的濃淡亦可知。

音樂辭典（Grove Dictionary） （《樂海無涯》47頁）

關於那五冊又厚又重的音樂辭典（Grove Dictionary）：

1949年我捧著它跑到香港，…我捨不得把它拋棄。每次我搬遷住所，例須先將它妥為安置。直至我離開香港，來台定居，還是要馱著它上路，恰似蝸牛背著殼一樣。

這是自我解嘲，也是長途之旅中暫時的休憩，真正不能休息的乃是心的約定，以及習慣成自然的默契與情誼。

晒衣（《樂海無涯》191頁）

我在少年時參加童軍露營，洗淨了衣服，在晾衣場上尋找晾衣的地方。烈日之下，雙手舉起濕衣，雙足不停走動，雙眼處處張望；目標尚未尋得，而手上的濕衣已經被晒乾。許多人的一生時光，就消耗在尋找目標的過程中；目標尚未找到，一生就已完結，說什麼「朝著目標前進」呢？

在生命的月台等候，音樂與教育是他重要的小站，幼年的烽火，馬不停蹄的戰局，造就了生命列車即時出入的能力，一路上，讀書、用餐、休息、撰寫學術論文全在車上。中途搭乘世界文化的列車，轉入人類文明的體系，學習新的對位和聲技術；並運用到中國和聲學中。他想以音樂跨越生命之流的黑色壕溝；以輕鬆的節奏安慰苦難的心靈。他在時代憂患歲月

中，想從古文明之旅為文化衝擊找尋根柢與枝葉，致力中國音樂內在的意境。一路走來，譜寫時代之音卻不為時代所限，努力發揮五四傳統思想以走入現代人文。

一路上，我們看到他化個人歷練為樂境的興觀群怨，永遠保持簡淨確切的藝術風格。又以完整的音樂創作詮釋過程，寫成以作品為中心的音樂史。思想上融合各家，歸本於實踐的動力哲學。退而不休的音樂散文寫作，以推其教，又把人生帶入另一段花開之境。而忙裡偷閒的幽默人生，以博其趣，則是樂境中之餘事爾。在音樂天涯遊蹤裡，自有他衷心的執著。

他曾舉杯邀文學之月，文學對位以和諧的韻律節奏；舉杯邀歷史之月，歷史投影以悲壯的豪情；敬邀生活之月，其中或暗或明，但我們相信他依舊朝著目標前進。在長途之旅中，真正使他不能休息的，乃是內心的約定，以及習慣成自然的默契與情誼。

靜佇活水源頭，有杜鵑初綻的年少熱忱；有置身江南問聲鶯燕的祖國豪情；有天涯若比鄰的琵琶行古今詩情。在聖哲琪利亞的陽光中，發現無限神秘的音樂山林。如果您也好奇於這片音樂家的桃花源，一起來觀瀾索源，捕捉吉光片羽。

《年表》

黃友棣教授生平年表

年 份	摘 要
1912年 /1 歲	1月14日（農曆辛亥年11月24日），生於廣東省高要縣，排行第六；父黃燦章，熱心為地方興學；母林浣薇，出身書香世家。
1914年 /3 歲	父親病逝。
1918年 /7 歲	入高要縣區立啟穎初級國民小學，該校為其父親生前和鄉紳倡議籌辦。
1921年 /10 歲	考入區立高級小學。
1921年 /10 歲	初次接觸音樂，學唱日本學堂樂歌，並模仿老師彈奏風琴，試奏和絃。
1922年 /11 歲	冬，粵桂軍人爭戰，爭奪地盤，家鄉兵燹，家園殘破，舉家遷居廣州，投奔大姊。
1923年 /12 歲	春，轉入廣東省立高等師範附屬小學（後改為國立中山大學附屬小學）。
1923年 /12 歲	秋，大病一場，四哥因鼠疫身亡。
1923年 /12 歲	遷入小學宿舍，舍監為鄭彥棻。
1925年 /14 歲	畢業於廣東省國立中山大學附小。
1925年 /14 歲	5月，上海公共租界發生槍殺華人事件的「五卅慘案」；6月23日，廣州民眾示威聲援上海慘案，巡行隊伍在沙基被英軍用機關槍掃射，發生死傷百餘人的「沙基慘案」。
1925年 /14 歲	考入國立中山大學附屬中學初中部，遷入學校童子軍營舍居住，接受軍事化管理。
1925年 /14 歲	住校期間，通過各項專科考試，獲得游泳、駕艇、馬術、單車、救傷、消防等專科徽章。
1927年 /16 歲	肄業於初級中學二年級下學期，左派份子奉命掀起學潮，在此紛亂的日子，學校上課時斷時續。
1927年 /16 歲	初中三年級，童子軍總部派到市立小學週末擔任童軍課程，因工作態度良好，該校校長又請教國文及英文。

年 份	摘 要
1927 年 /16 歲	在此期間，因為他三哥的關係，接觸國樂社團，學習揚琴、胡琴、月琴、秦琴等國樂器，對各種絃樂器的奏法都有所磨練。
1928 年 /17 歲	中山大學附屬中學畢業後，可直升高級中學，因當年家鄉兵燹，耽誤學業，為了想節省時間，選擇二年制的大學預科，在激烈競爭中考上預科文組。
1929 年 /18 歲	平生第一把小提琴是二姐標會為他買的，之後，為了研習樂理，細讀和聲學；在無鋼琴可用情況下，他在皮箱上用紙繪製鍵盤圖。
1929 年 /18 歲	到縣立師範學校兼課，賺取薪籌，交給二姐作為供費的費用。
1929 年 /18 歲	自行學習手風琴、鋸琴、小提琴等樂器，並研習樂理，分析和絃結構，手繪鋼琴鍵盤練習。
1930 年 /19 歲	決心以音樂為教育工具，進入中山大學文學院教育系。
1931 年 /20 歲	9 月 18 日，日軍強佔東北，這段期間他自願投入教育系主辦的平民夜校執教，仍在市立小學兼課，也在私立初級中學教英文、縣立師範學院教音樂和美術，因上課需要，開始練習編曲、作曲。
1931 年 /20 歲	和教育系同學們合租鋼琴，利用黃昏時，穿起特厚的長褲、手上抹葯油，磨練鋼琴技術。
1933 年 /22 歲	師事李玉葉教授，至廣州學習鋼琴。
1933 年 /22 歲	創作香港私立德明中學校歌。
1933 年 /22 歲	發表《我要歸故鄉》，聲名鵲起。
1934 年 /23 歲	中山大學文學院教育系畢業，應聘至南海縣佛山鎮縣立第一初級中學任教。校長借款買鋼琴，週末、假日就鎮守學校磨練音樂功課。
1934 年 /23 歲	開始清償家裏的債務，至此開始有能力供應自己學習音樂的費用。
1934 年 /23 歲	每週搭火車到廣東隨李玉葉學鋼琴，隔一週定期赴香港，師事俄籍小提琴名師多諾夫（Tonoff）。在香港學琴的行程是：早上六時出發、夜間十點半回校，讀書、用餐、休息全在火車上。
1934 年 /23 歲	多次登臺演奏後，同學集資合贈小提琴。
1934 年 /23 歲	以畢業論文《藝術課程之改造》獲獎。
1936 年 /25 歲	由李玉葉老師擔任鋼琴伴奏，在香港考取英國聖三一音樂學院提琴高級證書。
1937 年 /26 歲	七七事變，全面抗戰開始。

年 份	摘 要
1937年 /26歲	將所學文學、詩詞、繪畫、音樂等投入救國的行列。參與抗戰救亡歌詠運動，編寫各種抗戰應用歌曲，包括《木蘭辭》等，不計其數。
1938年 /27歲	因抗戰，南海縣立中學奉命隨縣府遷入鄉間，寄放在同事家中的鋼琴及朋友借給的珍貴提琴，後來全被土匪搶走。
1939年 /28歲	廣東省政府內遷連縣，成立廣東省行政幹部訓練團，應聘該團音樂教官，培訓藝術幹部，大量編寫歌曲，並深入鄉間，進行音樂教育。
1939年 /28歲	應聘為兒童教養院編寫兒童音樂教材。
1939年 /28歲	應省府秘書長鄭彥棻之召，返中山大學師範學院任教，並在省立藝專兼課。
1940年 /29歲	創作第一首四部合唱曲：《良口烽煙曲》。
1941年 /30歲	創作《杜鵑花》，廣受歡迎。
1942年 /31歲	粵、桂、湘、贛四省聯合於湖南衡山辦兩千人夏令營，擔任音樂總教官。
1942年 /31歲	撰寫《中國歷代音樂思想的批判》一書，發表於廣東中山大學《教育研究》及教育部《教育月刊》。
1943年 /32歲	與劉鳳賢小姐結婚。
1944年 /33歲	長女黃薇出生。
1945年 /34歲	抗戰結束。
1945年 /34歲	國立中山大學由雲南昆明返廣東樂昌縣坪石鎮，黃老師應聘重返廣東中山大學，同時執教於省立藝專音樂科。
1946年 /35歲	出版《樂教新語》。
1946年 /35歲	升為教授。
1947年 /36歲	次女黃蓀出生。
1948年 /37歲	獲頒教授證書。
1949年 /38歲	三女黃芊出生。
1949年 /38歲	夏，辭去省立藝專及師範學院職務，遷居香港，執教於私立德明中學。
1949年 /38歲	冬，山河變色，國民政府播遷來台。
1949年 /38歲	創作多首無伴奏的合唱，如《歸不得故鄉》《木蘭辭》《我家在廣州》《石榴花頂上的石榴花》等。
1951年 /40歲	母親林浣薇去世。
1952年 /41歲	首度應邀來台灣。
1952年 /41歲	以《我要歸故鄉》《北風》獲中國文藝協會「愛國歌曲創作獎」。
1953年 /42歲	轉赴香港私立大同中學任教，作大同中學校歌。
1954年 /43歲	出版《藝術歌集》第一、二、三輯及《提琴獨奏曲集》。
1954年 /43歲	出版合唱曲《祖國戀》、《兒童藝術歌集》、《小貓西西》。

年 份	摘 要
1955 年 /44 歲	至珠海書院兼課，並為珠海作校歌。
1955 年 /44 歲	在香港取得英國皇家音樂院海外聯考的提琴教師證書。
1955 年 /44 歲	8 月，應僑委會之請，與陳世鴻教授同赴泰國，推動音樂交流工作，期間將泰皇所作之樂曲《雨絲》編成變奏曲演出，甚獲好評。
1955 年 /44 歲	妻劉鳳賢攜三女移居美國。出版少年歌舞劇《大樹》及《我要歸故鄉》、《北風》、《孔子紀念歌》、《偉大的華僑》等。
1955 年 /44 歲	《大樹》少年歌舞劇搬上舞臺，於香港真光中學首演。
1956 年 /45 歲	為華僑學校編寫中、小學音樂教材兩冊。
1957 年 /46 歲	創作《中華民國讚》，3 月 26 日，由中廣合唱團於三軍托兒所中正堂首演；當晚並首度發表《當晚霞滿天》。
1957 年 /46 歲	秋，獲珠海書院及大同中學校長江茂森之助遠赴羅馬求學，師事國家音樂院馬各拉（Franco Margola）教授。
1957 年 /46 歲	12 月出版《音樂教學技術》。
1957 年 /46 歲	出版《作品專集第三冊》及《最新兒童歌曲集》第一、二輯。
1957 年 /46 歲	由王沛綸油印出版小提琴獨奏曲《春燈舞》。
1958 年 /47 歲	於義大利進修。
1959 年 /48 歲	先後師事聖樂院卡爾都祺（Edgardo Carducci）教授、德寧諾（Alfredo De Ninno）教授、馬各拉（Franco Margola）教授；短期的有德國的凱裏神父（Abbe Kaelin），英國的司徒拔教授（Harry Stubbs）。
1962 年 /51 歲	完成論著《中國風格和聲與作曲》、《中國民歌和聲》及各類樂曲。
1962 年 /51 歲	創作《琵琶行》。
1962 年 /51 歲	以《中華民國讚》獲頒教育部「文藝獎」，獎章延至 52 年 4 月頒發。
1962 年 /51 歲	在羅馬期間，代表性樂曲，大合唱曲有《金門頌》《中華大合唱》《琵琶行》。藝術歌曲有《秋花秋蝶》《燕詩》《離恨》《陌上花》，都是唐詩宋詞。舞劇有《採蓮女》《大禹治水》《黃帝戰蚩尤》。
1963 年 /52 歲	獲羅馬滿德藝術院作曲文憑。
1963 年 /52 歲	學成返港，繼續執教於香港私立大同中學，並在珠海書院兼課。
1963 年 /52 歲	8 月，獲僑委會頒贈「華僑創作獎」。
1963 年 /52 歲	秋，教育部頒發「文藝獎」，中華學術院頒贈「哲士」榮銜。
1963 年 /52 歲	開始與費明儀之「明儀合唱團」合作。
1964 年 /53 歲	編舞劇曲集：《大禹治水》、《採蓮女》。
1965 年 /54 歲	與妻劉鳳賢女士協議離婚。
1965 年 /54 歲	11 月，出版《中國音樂思想批判》。
1965 年 /54 歲	獲「國父百年紀念獎」。

年 份	摘 要
1966年 /55歲	《琵琶行》首演。
1967年 /56歲	11月，以《偉大的中華》獲「中山文藝獎章」。
1967年 /56歲	獲頒教育部「社會教育服務獎」，及僑委會「海光獎章」。
1968年 /57歲	應教育部之聘返國講學兩個月。
1968年 /57歲	8月，獲頒教育部「音樂年文藝獎章」。
1968年 /57歲	9月，中華舞蹈藝術研究社將《杜鵑花》、《青白紅》等編新舞，在臺北國立藝術館舉行民族舞新作發表會，演出精彩，獲得觀眾讚賞。黃教授也應邀前往觀賞。
1968年 /57歲	9月16日獲先總統蔣公召見。
1968年 /57歲	因返國講學，並於香港珠海書院兼課，其餘時間以教授私人學生為主。
1968年 /57歲	出版《中國風格和聲與作曲》、《中國民歌的和聲》及《合唱歌曲》第一輯。
1970年 /59歲	與韋瀚章晤面，以《碧海夜遊》開始合作。
1971年 /60歲	為小學音樂教材，編寫兒童歌曲集，作新歌五十首。
1971年 /60歲	重訂《琵琶行》。
1974年 /63歲	1月，三民書局出版《音樂創作散記》上下兩冊。
1974年 /63歲	出版《中國藝術歌曲選粹合唱新編》第一輯。
1975年 /64歲	創作《蔣公紀念歌》。 6月，出版樂教文集第一冊《音樂人生》。
1977年 /66歲	2月，出版樂教文集第二冊《琴臺碎語》。
1977年 /66歲	出版《中國藝術歌曲選粹合唱新編》第二輯。
1978年 /67歲	8月，出版樂教文集第三冊《樂林華露》。
1979年 /68歲	12月，出版樂教文集第四冊《樂穀鳴泉》。
1979年 /68歲	為香港民政司署創作減罪運動歌曲四首。
1979年 /68歲	出版《唐宋詩詞合唱曲》第一輯。
1980年 /69歲	出版《唐宋詩詞合唱曲》第三輯。
1982年 /71歲	5月，出版樂教文集第五冊《樂韻飄香》。
1982年 /71歲	5月，獲頒中國文藝協會第二十四屆「榮譽獎」。
1983年 /72歲	6月，與韋瀚章、林聲翕共同獲頒國家文藝基金會「特別貢獻獎」，表彰歲寒三友在音樂及民族文化上的努力和貢獻。返國領獎並蒞高雄演講。
1983年 /72歲	結識劉俠（杏林子），作《蓮花》、《牧歌三疊》、《四季花開》、《伊甸樂園之歌》等曲贈劉俠。
1983年 /72歲	編曲《我愛高雄》《高雄禮讚》
1984年 /73歲	6月，以《歌頌國民革命軍之父》獲國防部「埔光金像獎」。

年 份	摘 要
1984 年 /73 歲	10 月，以《慈湖春暉》、《三民主義讚》分別獲「國軍文藝金像獎」及「銀像獎」。
1985 年 /74 歲	4 月，高雄市政府舉辦黃友棣樂展。
1985 年 /74 歲	12 月，文建會主辦「抗戰歌樂演唱會」，紀念抗戰勝利四十週年，黃友棣偕韋瀚章、林聲翕返國，舉辦音樂講座，並南下高雄。
1986 年 /75 歲	4 月，高雄市政府舉辦「林聲翕樂展」，黃友棣、韋瀚章、林聲翕三人一起返國，並舉辦音樂講座。
1986 年 /75 歲	4 月，獲僑委會「海外僑校資深優良教師獎」。
1986 年 /75 歲	12 月，出版樂教文集第六冊《樂圃長春》。
1987 年 /76 歲	7 月，與韋瀚章、林聲翕，同時獲頒香港中國民族音樂協會「樂人紀念獎」。
1987 年 /76 歲	7 月，由珠海學院退休，黃教授遷居台灣，高雄的氣候較乾燥，利於眼部發散水份。住下兩個月眼壓便趨正常，高雄治癒了他的眼疾。
1987 年 /76 歲	印行歌集《唐宋詩詞合唱曲》第十種。
1987 年 /76 歲	11 月，高雄市舉辦「黃友棣樂展」，演唱《迎棣公》。
1988 年 /77 歲	創作「蔣經國紀念歌」。
1989 年 /78 歲	1 月，第二次《大港都組曲》音樂發表會，黃友棣作序曲《詩畫港都》及結章《木棉花之歌》。
1989 年 /78 歲	6 月，出版樂教文集第七冊《樂苑春回》。
1989 年 /78 歲	1986 年發表的兒童歌劇《鹿車鈴兒響叮噹》搬上舞臺，由高雄增德兒童合唱團首演。
1991 年 /80 歲	2 月，文建會主辦，國立實驗合唱團、中華民國音樂教育學會承辦「臺北國際合唱節」，於『合唱藝術研討會』，黃教授主講《合唱中的詩樂合一》，並由亮軒教授朗誦、實驗合唱團演唱其作品《琵琶行》《聽董大彈胡笳弄》《傷別離》。
1991 年 /80 歲	6 月，出版樂教文集第八冊《樂風泱泱》。
1991 年 /80 歲	7 月，林聲翕逝世。
1991 年 /80 歲	7 月 17 日香港角聲合唱團主辦「黃友棣歌樂作品匯演」。
1991 年 /80 歲	發表兒童樂舞劇《夢境成真》，同年 11 月 30 日搬上舞臺，由媽咪兒童劇團於高雄市立中正文化中心首演。
1991 年 /80 歲	1986 年發表的《天馬翱翔》編成兒童舞劇，由媽咪兒童劇團巡演。
1992 年 /81 歲	8 月，出版樂教文集第九冊《樂境花開》。

年 份	摘 要
1992 年 /81 歲	10 月國立中正文化中心主辦，馬水龍及中華民國作曲家協會製作「前輩足跡」系列音樂會，在 2 日合唱之夜，戴金泉指揮國立實驗合唱團演唱其作品《母親您在何方》《牧牛圖頌》《自性的禮讚》。16 日室內樂之夜演唱其作品《當晚霞滿天》《秋花秋蝶》《中秋怨》。
1992 年 /81 歲	10 月 4 日，省立交響樂團在台中市中興堂主辦「黃友棣教授歌樂作品音樂會」。
1992 年 /81 歲	發表兒童樂舞劇《蛋般大的穀子》，同年搬上舞臺由媽咪兒童劇團於高雄市立中正文化中心首演。
1992 年 /81 歲	發表兒童樂舞劇《火金姑》。
1993 年 /82 歲	2 月，韋瀚章逝世。
1993 年 /82 歲	兒童樂舞劇《火金姑》搬上舞臺，由屏東小番薯兒童劇團首演。
1994 年 /83 歲	6 月，出版樂教文集第十冊《樂浦珠還》。
1994 年 /83 歲	獲頒行政院「文化獎章」，蒙前總統李登輝先生召見。
1994 年 /83 歲	文建會委託師範大學音樂系製作『台灣合唱史話』-- 海外篇，選錄其作品《琵琶行》《遺忘》，由戴金泉指揮國立實驗合唱團演唱。
1994 年 /83 歲	新聞局委託公共電視小組錄製「智慧的薪傳—大師篇」節目，是第一季訪問的音樂家之一，12 月 7 日在華視播出【黃友棣—在五線譜上跑馬拉松的人】。
1994 年 /83 歲	12 月 30 日，獲行政院文建會頒贈代表最高榮譽的文化獎。
1995 年 /84 歲	著樂教文集第十一冊《樂海無涯》。
1995 年 /84 歲	兒童歌舞劇《小貓西西》搬上舞臺，由媽咪兒童劇團、高雄市增德兒童合唱團於高雄市立文化中心首演。
1996 年 /85 歲	發表《歌頌高雄》，4 月 3 日於高雄市立文化中心首演。
1996 年 /85 歲	10 月，獲高雄市政府「傑出樂人獎」。
1997 年 /86 歲	獲高雄市第十六屆文藝獎「特殊優良文化貢獻獎」。
1997 年 /86 歲	7 月「音樂大師黃友棣與歌頌高雄」出版
1997 年 /86 歲	10 月 3 日黃教授終於完成多年的心願，將 1940 年向廣東中山大學師範學院圖書館借的五本厚重英文音樂辭典「還書」台灣的中山大學圖書館。（這五本書因抗戰隨黃教授歷經廣州連縣、廣西八步、賀縣、廣東西江羅定縣、茂名、廣州灣，再從廣州灣重返廣州市，1949 年到香港，1987 年再到台灣）
1998 年 /87 歲	4 月，樂舞劇《聖泉傳奇》首演。
1998 年 /87 歲	獲國立中山大學頒發第一屆「傑出校友獎章」。
1998 年 /87 歲	獲高雄市第十八屆文藝獎「特別成就獎」。
1998 年 /87 歲	著樂教文集第十二冊《樂教流芳》。

年 份	摘 要
1999 年 /88 歲	2 月 24 日，高市文化中心辦「大師情、音樂風」合唱晚會。
1999 年 /88 歲	1 月 3 日台灣合唱團在高雄市文化中心至德堂演出《台灣鄉頌—黃友棣作品發表》
1999 年 /88 歲	11 月臺灣合唱團為 921 大震災受難者錄製安魂曲 CD
1999 年 /88 歲	國立中正文化中心主辦前輩足跡系列—「黃友棣樂展」之風、雅、頌三場。
2000 年 /89 歲	獲頒行政院文建會「資深文化人」獎牌。
2000 年 /89 歲	3 月 26 日台灣合唱團在高雄市文化中心至德堂演出《台灣鄉頌—黃友棣作品發表》
2000 年 /89 歲	7 月獲高雄市第十九屆文藝獎「終身成就獎」。
2000 年 /89 歲	7 月於領獎彩排過程中受傷，左腳踝骨裂開，住院治療。出院後在學生的建議及圓照寺力邀下住圓照寺療養，並得到圓照寺貼心的照顧，圓照寺至今還保留黃教授當時房間的擺設。
2000 年 /89 歲	11 月 18 日國立中山大學與高雄市文化中心管理處共同主辦「黃友棣國際學術研討會」。
2001 年 /90 歲	4 月 29 日台灣合唱團在高雄市文化中心至德堂演出《台灣鄉頌—黃友棣作品發表》
2001 年 /90 歲	獲國家檔案局頒發「國家檔案之友」獎座。
2001 年 /90 歲	傳記《流芳—黃友棣的樂教人生》出版。
2002 年 /91 歲	3 月，英明國中製作「音樂菩薩黃友棣」網站成立。
2002 年 /91 歲	公共電視受文建會委託製作「文化大師薪火相傳」- 樂教推手黃友棣，2004 年 1 月 27 日 22:30 於公視首播。
2002 年 /91 歲	5 月 18 日台灣合唱團在高雄市文化中心至德堂演出《台灣鄉頌—黃友棣作品發表》
2002 年 /91 歲	6 月 20 日《獅子座流星雨》首演於高雄鼓山婦女合唱團「友情、歌聲、快樂飛翔聯合演唱會」。
2002 年 /91 歲	12 月 7 日高雄市木棉花合唱團在高雄市文化中心至德堂演出《樂韻飄香 2002 韋瀚章、黃友棣、林聲翁（歲寒三友）作品音樂會》
2002 年 /91 歲	12 月 7 日《北港元夜》於《樂韻飄香 2002 韋瀚章、黃友棣、林聲翁（歲寒三友）作品音樂會》首演
2003 年 /92 歲	為「台灣合唱團」改編閩南語合唱組曲《心酸酸組曲》《滿山春色組曲》。
2003 年 /92 歲	為高雄文化中心兒童合唱團演唱抗 SARS 作曲《春天》。
2003 年 /92 歲	為美國「休士頓中國美術協會」作曲《六六回顧展》《美化人生》《藝圃頌》。
2003 年 /92 歲	為美國陳濟東先生作天主教聖歌《上主是善歌》。

年 份	摘 要
2003 年 /92 歲	為圓照寺作佛歌五首《圓照寺好修行》《人生無常》《夢影》《菩薩手》《橋頌》。
2003 年 /92 歲	7 月 6 日台灣合唱團為感謝高雄榮總醫療團隊在高雄市文化中心至德堂演出《杏林春暖—黃友棣作品發表》
2003 年 /92 歲	公共電視拍攝錄製「留聲 - 華人音樂家」- 留堂的孩子 - 黃友棣。
2004 年 /93 歲	發表佛歌六首《人生福緣》《快樂菩薩》《世間五欲》《流水頌》《不滅的心燈》《小小花》。
2004 年 /93 歲	發表天主教讚歌《天主神聖，求您降臨》《我的靈魂，頌揚上主》《我的靈魂，頌揚上主》《生活為我，原是基督》《人生的理想》《天主是真理的光》《我心目中的你》。
2004 年 /93 歲	為「台灣合唱團」改編閩南語合唱組曲《南都夜曲組曲》《望你早歸組曲》。
2004 年 /93 歲	為海南文昌中學百年校慶創作《文昌中學之歌》紀念歌。
2004 年 /93 歲	為美國費城李彥輝作《美國，我的新家鄉》，2005 年中國華僑慶祝費城建埠 135 週年年用
2004 年 /93 歲	11 月 28 日台灣合唱團於高雄市文化中心至德堂演出《台灣歌謠組曲之夜—黃友棣作品發表》。
2004 年 /93 歲	12 月「留聲 - 華人音樂家」- 留堂的孩子 - 黃友棣，於 12 日下午 1:45~5:10 於高雄電影圖書館舉辦首映會，12 月 15 日晚上 8:00~9:00 於公視首播。
2004 年 /93 歲	高壽九十三的黃友棣依舊耳聰目明，從不以音樂家自居，說自己是位音樂教育工作者，哪裡需要他，他就往那裡幫。至今仍孤獨（自稱孤獨）持續創作、自己買菜、煮飯、洗衣、拖地，步履輕捷…他的生命之歌，生氣勃勃不孤獨的地陪伴著大家繼續傳唱……唱出萬紫千紅處處開。
2009 年 /97 歲	3 月應故外交部次長楊西崑夫人梁鴻英之邀，為撰寫世界廣東同鄉第十二屆懇親大會的會歌譜曲—輕快活潑 G 大調 4/4 拍齊唱簡譜。
2009 年 /97 歲	11 月 22 日天主教單國璽樞機主教為高雄榮總病榻上的黃友棣付洗，聖名安博·額我略—因為他在羅馬時曾潛心鑽研聖安博的聖歌和聖額我略的彌撒曲。
2010 年 /98 歲	7 月 4 日凌晨，因呼吸系統及其他多重器官衰竭而離世，享耆壽 98 歲。高雄圓照寺於 7 月 13 日舉行“國寶級音樂大師黃友棣追思讚頌會”。 7 月 17 日，天主教會在高雄主教座堂以單國璽樞機主持的追思感恩禮，恭送回歸天鄉的國寶級音樂大師黃友棣教授

《附錄》歷史之音

從黃自到歲寒三友（節錄）

陳素英

一、從長恨歌說起

黃自英年早逝，僅34歲即過逝，但卻留下了「思鄉」、「春思」、「旗正飄飄」、「玫瑰三願」、清唱劇「長恨歌」等傳唱久遠的作品。當年韋瀚章先生由一首「思鄉」開始向黃自先生請益，獲得賞識，從此展開歌詞寫作的終身職志。林聲翕先生畢業于上海音樂專科學校，我們就先從「長恨歌補恨」開始說起：

（一）從長恨歌補恨

當年黃自作清唱劇《長恨歌》，十章之中，尚有三章樂曲尚未完成；就是其中的第四章〈驚破霓裳羽衣曲〉、第七章〈夜雨聞鈴斷腸聲〉、第九章〈西宮南內多秋草〉，後因抗戰逃難，臥病搬遷，詞稿散失殆盡。1972年，韋教授重新編整此三章詞稿，請林聲翕教授補作樂曲。林先生

對補恨之作態度非常的謹慎嚴肅，他將第四章「驚破霓裳羽衣曲」及第九章「西宮南內多秋草」用男聲朗誦，採取其師黃自教授在各章裡的音樂素材為朗誦作背景音樂。第七章「夜雨聞鈴斷腸聲」則用四部合唱，所用的曲調，皆為其師黃自在各章中的一貫樂語。儘量減少自己創作的曲調，為的是避免擾亂其師作品的一貫風格。

（二）黃友棣教授將《長恨歌》中，「山在虛無縹緲間」改為獨唱

在許多動聽的獨唱曲中，作曲家常因合唱團的要求改為合唱曲，使大家能分享其樂。因此黃友棣教授也想到將音樂前賢的合唱歌曲，改編為獨唱曲，使獨唱者得以應用。

黃自先生的《長恨歌》第八章「山在虛無縹緲間」，原本是女聲三

部合唱。聽眾們很愛此曲，但無法用為獨唱；因為合唱中的聲部，互相重疊，互相呼應，非經改編，就難於應用。因為這是名家的作品，眾人都不敢去改動。黃教授設計將此曲改編為獨唱，此歌的後半，歌詞是「卻笑他，紅塵碧海，幾許恩愛苗，多少癡情種，離合悲歡，枉作相思夢。參不透，鏡花水月，畢竟總成空。」黃教授認為，在合唱曲中，女低音唱出「幾許恩愛苗」，尚未唱完，女高音就開始唱「多少癡情種」。這樣連扣的句子，聽眾常聽不清楚。有些曲譜之印出，根本遺漏了「幾許恩愛苗」而只是重複了「多少癡情種」。在那些音樂會的節目表中，歌詞之印出，也常遺漏印去「幾許恩愛苗」的一句，如果編此曲為獨唱，聽眾對歌詞能熟悉，聽合唱就更容易了。為此之故，黃教授將此曲稍加改編，用為獨唱；實際上也並無傷害到原作。香港的女聲樂家費明儀教授獨唱曲目之中，多了此曲，使聽眾們深感奇妙；因為從來未有人能獨唱此曲。同時黃教授也建議費明儀在指揮「長恨歌」的末章末句，「再也難逢」的「逢」字上，作一些處理，他建議她將此音拉長數倍，漸慢漸弱，最後，用鼻音延長，聲音逐漸消失，餘情不斷，指揮者的雙手，仍在靜默之中懸空久久，乃輕輕放下。黃教授覺得唯有如此，乃能顯示出綿

綿長恨的心聲。當時韋瀚章教授在場，極同意此一處理方法。費明儀教授每次指揮此曲，皆用此法，使聽眾深感奇妙。黃教授謙稱只有才華甚高的人乃有勇氣接受這種不見經傳的設計。

二、關於歲寒三友

1983年六月，台北國家文藝獎頒贈韋瀚章、黃友棣、林聲翕三位教授特別貢獻獎，何志浩先生贈詩「三人行」云：野草詞人韋瀚章，大夫松向日邊栽。大漢天聲黃友棣，鳳管逸響入雲隈。無雙品數林聲翕，綠萼點珠臨瑤臺。詩中將韋、黃、林三位先生分別比松、竹、梅，同時以韋先生媲美唐代詩人韋莊，林教授比美宋代詩人林和靖，將黃友棣比擬宋詩人黃庭堅。林先生於1991年過世，韋先生於1993年過世。目前僅存黃友棣教授定居高雄。歲寒三友，執手樂教，超過半個世紀，情誼深厚，為現代音樂史上交映出一幅新圖象。從旁人來看，他們之間容許多共通點；但又各顯自己的特色。而他們相互之間，也因相處相知和相契，無論為學、為人、處事、論樂，一路走來成為樂境中難得的知己。

（一）完整的音樂薰陶

林聲翕教授

中學以前就幸運的接受完善的

音樂栽培。大學主修理論作曲，親炙於黃自。上海音專畢業任教中山大學，組織管弦樂團，任指揮，長于理論著述，又勤于樂曲創作。黃友棣教授說「林教授是能演奏、能作曲、能指揮、能演講，能著述的音樂全才。」黃友棣教授說林教授具有很高的音樂天賦。他讀中學時，已經練得優秀的鋼琴演奏技術。後來學遍了樂團中的各種樂器的奏法，兼且勤習和聲與作曲。中文與英文都寫得流暢，講得漂亮。他昔日在廣州音樂院畢業演奏會中，獨奏貝多芬的「月光奏鳴曲」，李斯特的匈牙利狂想曲〈第二首 designtimesp=6104〉，蕭邦的波蘭舞曲〈軍隊〉獲得人人喝采。後來前往上海音專深造，便成就了他音樂全才的能力。

韋瀚章教授

幼年習聲韻，中學後王子楨老師奠定其國學根基。畢業滬江大學，之後，任職上海音專，得黃自賞識，以一首「思鄉」，為歌詞創作開始。此後致力於中國樂歌創作，與同好組文藝社，任出版編輯，編寫教科書，電影插曲，學習古典樂學，融入新時代感的韻律與節奏。黃友棣教授曾說：「他愛韋瀚章先生詩詞的原因，是因為『詞中有樂』。」在「玉潤山林」文說：細察韋先生的詞作，在內容方面言之，他能深入生活之中，同時亦

能跳出生活之外。深入生活之中，故能寫之，且有神韻；跳出生活之外，故能觀之，且有高致。在技巧方面言之，他的長短句法，顯示音樂節奏；他的選字用韻，蘊藏著音樂格律；更突出的，是詞內常能提供豐富的音樂境界；只是這個音樂境界，就足以大大的增高了詩詞的價值。他以王國維《人間詞話》中的筆法，來讚美韋瀚章先生的詞章韻律，節奏、境界，不但融合了詩之弓，樂之箭，而且是具穿透心靈力量的作品，也是出入於生活神韻的文學作品。

黃友棣教授

畢業國立中山大學教育系文學院，期間於廣州隨李玉葉女士學習鋼琴，每星期由廣州至香港隨湯諾夫（Tonoff）習小提琴；林聲翕教授讚美他，這份音樂進修的熱忱與恆心，加上研究教育專業學問的精神，奠定了一位傑出作曲家和音樂教育家的基礎。黃教授于1957年，由香港前往意大利求學，入羅馬聖西西利亞音樂學院，隨尼諾及馬各拉（Margola）習作曲，同時得羅馬宗座聖樂學院卡爾都祺（Carducci）傳授對位法及配器法凡六年。1963年回港任教于珠海書院，並寫成「中國風格和聲與作曲」，由正中書局印行。留學羅馬六年，目的在：1 如何創造中國新的音樂 2 如何提倡普及社會的健康音樂；林教授



次女黃蓀，黃友棣教授，劉鳳賢女仕，三女黃芊，大女黃薇



黃友棣與長女黃薇

說「志於道、據于德、依於仁、游于藝」正是黃友棣教授「力行近乎仁」的音樂精神與生活態度的表現。

（二）學有師承

他們除了專業音樂修養外，學有師承更是影響他們一生的重要因素，



韋瀚章教授承吳遁生老師指導詩詞創作；林朝瀚老師為清末翰林，影響至深。教林教授主科鋼琴的是俄籍拉沙列夫，他是拉曼尼諾夫的學生，而後者又師承世界有名音樂家李斯特。其次還有學自德國的蕭友梅校長，德國萊比錫音樂學院的哲學博士。黃自教授畢業于美國耶魯大學，還有當時上海工部局指揮和首席小提琴家FOA都很出色。黃自教學生「學以致用，先博後專」，循循善誘，和聲法講到懂為止，要學生心領神會，善于應用，

需改進的部份，言詞婉轉，提出參考意見。黃教授負笈羅馬求師，先後有德寧諾、馬各拉老師指導。1860年秋開始受教于卡爾都祺教授。卡爾都祺教授在巴黎研究過很長的時間，精通法國諸名家作品；精於對位法，賦格作法、曲體學、管弦樂配器法、作品種類甚多，而且假日亦不休假，原因是：「為紀念一個節日，就加倍勤勉，好用工作成績來作紀念品」。他老師教導和聲對位等科目、精細批改作品，既敏捷又精到，又提示以中國藝術精簡的精神。當黃友棣教授回國前，卡爾都祺教授在序上說：「黃友棣這位作曲家的貢獻，不僅替中國創立了新的作曲技術，同時亦建立了運用該項技術的理論體系。…」

（三）深厚的人文素養與藝術表現

歲寒三友除了在音樂專業的素養外，也非常重視哲學文學美育教育的人文素養。也因為這些人文理念和修養，表現在音樂重心的生命就更為豐富而充實。黃教授學教育，中英文修養俱佳，曾任英文教師。其哲學文學修養皆深，具體的融哲學於音樂的著作，見于《樂苑春回》一書中有〈漢志 designtimesp=6105〉學術流派說到世界音樂流派的產生；另於《樂境花開》《莊子·逍遙遊》與《孟子》的眾樂樂中，分析《莊子》〈內 designtimesp=6106〉〈外

designtimesp=6107〉篇主旨而歸結於音樂云 1. 順乎自然 2. 側重和諧 3. 自由節奏。《樂境花開》對《詩經》之研究；早期音樂創作以詩詞音樂為主軸的作品等，皆是融合了文學於音樂的表現。而其一系列的樂教散文，從1967年《音樂創作散記》至1998年《樂教流芳》等十二本著作即是其融哲學、文學、美學、生活教育的音樂著作，表現了深厚人文素養。

林教授，自幼年就喜歡千家詩、唐詩等中國古典文學。唸多了以景托情的古詩詞，自然影響到日後歌曲創作的方向。現在許多流傳下來的抗戰時期中國歌詞當中的意境之美，亦不下於唐詩。上海音專時期，教林教授詩詞課程的，正是有名的「玫瑰三願」作詞者龍榆生（龍七）先生。

我們再以藤田梓女士演奏林先生的鋼琴小品為例，說明他的音樂中的文學性，「楓橋夜泊」、「泊秦淮」、「出塞」，分別根據張繼、杜牧、王之渙的詩譜成，演奏者說：「當我彈奏這幾首作品時，我不但意會到詩的意境，有時一整幅雲霧山水的國畫會映在我的眼前。…林教授的鋼琴曲，可以說每一個音符都有若干的意味與份量；因此，在演奏時，格外令人費心去思考、琢磨、體會和領悟。把個人置身在宇宙大自然之中，是中國藝術意境最超脫的妙處。」



黃友棣教授和駐教廷大使
謝壽康伉儷、于斌主教（右一）



黃友棣與費明儀



1976年黃友棣教授獲中山文藝獎
蒙蔣公召見



黃友棣與韋瀚章、親人合影



「歲寒三友」（黃友棣、韋瀚章、林聲翕）
於餐宴上



1983年蒞臨高雄演說，拜訪文化中心
與處長、副處長等人合影

林教授在《談音論樂》中說：
「至於後段貝多芬田園交響曲，貝多芬以笛描繪夜鶯，雙簧管描寫鷓鴣，單簧管代表杜鵑，只是帶我們在大自然中，欣賞那天、地、人之意境的融和，而音樂的美也正是融合大自然的產品。」我們從林教授的音樂鑑賞中，

看到了他洞悉作曲家心中的宇宙和人生、自然、文學……正是音樂的豐富泉源。

韋先生雖不是從事作曲工作，但其歌詞中的音樂境界，卻是產生樂曲的來源。他的「秋夜」詞，經林聲翕先生譜曲後，韋先生試聽，覺得詞曲

融合，因此他在詩樂處理的效果上，總是與作曲家有著相當的默契。

（四）聯手開拓樂教工作

民國 21 年（1932 年），黃友棣教授在中山大學就讀時，籌備藝術研究會成立的音樂演奏會，請林教授用鋼琴伴奏提琴的節目，就結下他們之間深厚的友誼。林教授在廣州音樂學院畢業後，便前往上海國立音專進修。對日抗戰期間（1937-1945）黃教授任教於粵北，兼職於國立中山大學師範學院與省立藝術院音樂科；林教授後到達香港展開樂教工作。後來日軍強佔香港，林教授跋涉長途，遠赴四川重慶，擔任中華交響樂團指揮之職。林教授路經粵北時，攀山越嶺，親至到中山大學師範學院與黃教授敘晤；以後林教授在重慶工作。1943 年，戰後復員，林返南京，揚名國際。1949 年大陸變色，林重返香港，黃教授也由廣州遠遷香港；他們乃同時居留香港，聯手開拓樂教工作，連續三十八年。

在香港，林教授團結愛國人士，創立華南管弦樂團，出版音樂藝術月刊；著力維護南來的詩樂藝人，又協助私立聖樂院，後來發展成為香港音樂專科學校。林先生先後主持德明書院音樂系，菁華書院音院系，清華大學為避同名，改為“菁華”。更執教於菁華書院音樂研究所，刻意為音樂

學生謀取進修之路。1937 年，林教授與英國律師 John West（約翰韋斯特）組成亞洲作曲家同盟，後來與香港政府版權協會結合起來，使香港的作詞作曲家，獲得有力的版權保障。

民國 61 年（1972）年，林教授應教育部之邀，回國講學，又應東吳大學之聘，到音樂系講學一年。並以其深刻觀察所得，上書行政院，為樂教獻策。

野草詞人韋瀚章先生與黃友棣教授合作歌曲，為期較晚；原因是地區不同，機緣未至。在三十年代（1932 年後），野草先生與黃自先生在上海，合作「思鄉」、「旗正飄飄」之時，黃教授正在廣州開始作成「木蘭辭」、「歸不得故鄉」。在抗戰期內，韋、林教授合作「白雲故鄉」時（1938 年），黃教授正在粵北作「杜鵑花」、「月光曲」。直至大陸變色，韋先生遷居香港，1957 年，與林教授合作「寒夜」、「迎春曲」之時，黃教授剛作好「問鶯燕」、「中秋怨」。那時，雖然同在香港，黃、韋的合作機緣仍未出現。原因是黃教授在 1957 年秋，赴歐求師以解決中國風格的和聲的問題，一去便是六年。韋先生則在 1959 年後應聘赴南洋，到北婆羅洲沙勞越，任職文化出版局。到了 1970 年，基督教文藝出版社聘韋先生回港，重訂「普天頌讚」的歌詞；然後得以會

面。

1970年7月，韋先生寄給黃教授一首新歌詞，其詞牌名是「水調歌頭」，譜成樂曲後，名為「碧海夜遊」；這是他們合作的開始。1975年，「普天頌讚」歌詞重訂工作完成之後，韋先生應香港音專之聘，任為學校監督，並擔任講授歌詞創作。次年，「野草集」刊行，「長恨歌」清唱劇，由林聲翕先生補作黃自先生所缺的三章，也隨全本印行。

1976年，香港樂界同仁祝賀韋先生七十一歲壽辰。程瑞流先生負責籌辦，由華南管弦樂團出版部印出兩冊野草詞人作品專輯：一為林聲翕先生作的「晚晴集」；二為與黃友棣教授的「芳菲集」分贈樂友，以作紀念。

「晚晴集」乃引用李商隱的詩句「天意憐幽草，人間重晚晴」，並請韋先生作新詞「晚晴」，譜成合唱曲，用為序歌。「芳菲集」的每首歌曲，都用專頁印出詩人原作的詞句，並加作曲說明，以便瞭解其內容。黃教授並選了黃瑩先生的「野草讚」列在卷作序；程瑞流先生的「岡陵頌」後用作跋。樂名取自黃瑩先生的「野草讚」。原詞云：「野草野草，綠意縈繞，芳菲年年，長生不老。…」。「晚晴集」，由1938年的「白雲故鄉」開始，作品包括藝術歌曲、學校教材、電影插曲，長恨歌補遺、聯篇歌曲；獨唱、

合唱、共三十餘首，全書一百頁。書法家陳荊鴻先生題封面，詩人何志浩先生題扉頁。「芳菲集」是黃教授花了五年時間為韋先生所作的樂曲，大部份是合唱曲，並附提琴、長笛的獨奏。冊內包括歌曲二十首，共二百頁，書家李韶先生題封面及扉頁。

這些詩人樂友，彷彿生來就是專為中華民族的樂教效命。林教授與黃教授早年就認識，林教授是韋瀚章先生上海音專的學生。林教授與黃教授，聯手為樂教拓荒，超越半個世紀，手足情深。他們立足之點，根本超越了政治、與個人利益，都是矢志要為樂教作出貢獻的音樂家。

（五）譜寫時代之音而不為時代所限

歲寒三友，生活在戰火之中，因此他們許多作品，是反映時代之音的史詩。但是就他們一生的創作來說，並不為時代所限。林聲翕教授在「談音論樂」中說到，每想到八年抗戰的艱苦歲月，每想到我親身經歷的慘痛，一股為歷史作見證的責任感便油然而生。

1937年盧溝橋事變，林教授剛從上海英專畢業，戰事吃緊，他自廣州到香港始嘗到了顛沛流離的滋味，他和韋瀚章等避亂到香港的朋友將滿腔熱血化為一句句樂句，「白雲故鄉」等即是那四年間的作品，在這首歌聲

裏，浮現著一位離鄉背景遊子，臨海凝望群山背後故鄉的心情。

再以抗戰史詩為例，林教授花了兩個多月的時間蒐集資料，將近半年的時間，他每天清晨三點便披衣動筆，寫到早晨七點鐘天亮。因為他常沉溺於悲痛的回憶中，時而淚水縱橫；時而等情緒平靜再寫，花了三個多月，才完成將個人感懷發為歷史豪情的見證。

黃教授說林教授的愛國情懷極為強烈，1989年6月4日，北京天安門大屠殺，震撼了整個世界。林教授在香港聞之熱血沸騰，一夜之間，作成悲壯的歌曲「六月英魂」，演唱於香港萬人集會中，聽者無不動容。其他如「旗正飄飄」「長恨歌補恨」，都寫出了古今寬闊的史情。

回過頭來，我們來看黃教授，他的一生可以說與時代脈動共起伏；因此，他常靜觀時代動靜想要找尋可能的出口。他個人的生命歷程既遍佈荊棘，而小我生命在大時代動亂中更流離失所。無論求學、生活、工作，或因個人家庭因素；或因時代因素而延宕起伏，因此他在面對生命之流時，無時不有黑色壕溝試欲跨越；因此在他看似抒情作品裏，常寓含時代之音的史實，以「杜鵑花」為例：歌詞作者方健鵬（蕪軍）任教於廣西桂林師範學校，在旅行中因入水救援遭溺的

學生，不幸自遭滅頂。故事中的男主角也在大時代烽火中沒有回來。這首歌在輕鬆的節奏背後，卻蘊含了沉重的歷史背景。輕鬆的節奏似乎是用來安慰苦難心靈的。

〈問鶯燕〉是由許建吾先生作詞，黃友棣先生作曲，原是《祖國戀》大合唱的第四樂章，描寫遊子對祖國的眷戀。全詞著墨於西湖今非昔比，遊子懷念遠方故人；但願能在大好江山裡，早日與故人相逢。樂曲渲染江南色彩，勾勒春天西湖的景物，寫景部份並非只是描繪西湖之美，而是對著零落的西湖懷念故人，景物蘊藏黯淡之情，而心中仍懷無窮希望。曲情的婉約，為末章〈奔向祖國〉的激昂奮發蓄勢。這首現代史詩之所以廣受傳唱的原因，正因為帶著剛柔並濟的民族性情，與充滿渲染力的江山在遠方呼喚，帶出了聲情並茂的律動，震撼人心。

就在這一片片憂愁風雨中，他們以「史詩」寫出了民族的心聲，「時代精神」固然是他要掌握的；但另一方面他們一生的創作，並不為時代所限。因此林教授說：「歷史巨輪是永遠向前的，我們不過在時代中成為其中千萬個踏腳的印跡之一而已。」因此，他說在他五十多年創作生涯中，從不侷限創作天地，以古今中外的各種理論與技術，作多方面的嘗試，「鵲

橋仙」、「燕子」、「我怕」及「渭城曲」等，都是明證。並且在1964年接受黃教授的建議，出國考察歐洲音樂教育現況，蒐集多種材料，為樂教績作努力。

而黃友棣教授則在46歲時赴義大利羅馬六年，為中國風格音樂的和聲找尋新的途徑。羅馬六年中，所作樂曲較有代表性者：大合唱曲有「金門頌」、「中華大合唱」、「琵琶行」。藝術歌曲有「秋花秋蝶」、「燕詩」、「離恨」、「陌上花」都是唐詩宋詞。舞劇則有「採蓮女」、「大禹治水」、「黃帝戰蚩尤」。另有絃樂獨奏與合奏，都是著意加強調式和聲的色彩。又在《樂苑春回》中說，創作者也許較為喜愛某一派的表現方法。但他自己仍然不須把自己劃入某派之中；因為任何一派都只是用不同的方法，從正反的對比，去表現人生的真善美。當創作者深入研究各種技巧之時，他實在是身在廬山之中，要將其中局部內容觀察入微，付諸應用；這是分析的工夫。到了最後，他必須能夠跳出廬山境外，然後可以看清廬山的真面目；這是綜合的工夫。

他們學貫中西，但永不忘記以民族特質為出發點，唯有這樣才能出入時代。

（六）追求藝術內在的精神

林教授在《談音論樂》中有些觀

點是在談藝術的內在精神，整理歸結重點如下；

1. 音樂中飽含人性——音樂如果只是音響的堆砌，可以說是浪費了筆墨，浪費了生命。
2. 樂為心聲——認為音樂是情緒心理與感覺心理所表達的心聲，音樂是有生命力的表達式。「樂者德之華」是中國音樂的基本信念，可是人性與行為的表達不能超出七情六慾的範疇。愛與恨，失落與安慰，快樂與憂傷，鬥爭與和諧，都是由「心」所生，而表現于行為，樂由心生，欣賞音樂不止在技巧，更應注意樂曲所表達的內容與風格。
3. 音樂是哲學與文化的一部份，道家以天地為心，孔子六藝以正心修身為則，莊子哲學虛、明、靜、境界，皆是使民族屹立不搖之因，讓音樂融入民族文化、哲學、歷史與文學，才能有充實內容，才能表民族心聲。
4. 鑑賞音樂時亦重人的精神——例如我們在音樂作品中，彷彿看到貝多芬的人生觀與內涵在在都充滿了喜樂與憂傷、掙扎與奮鬥。
5. 重樂境之觀照——他認為貝多芬的「田園交響曲」中，後段以笛描寫夜鶯，雙簧管寫鸚鵡，單簧管表杜鵑，是帶我們在大自然中欣賞那天、地、人之意境的融合，而音樂



阿里山之歌

演唱：女C 男^bE
定調：C 2/4
Swing

黃友棣曲
黃友棣

E Dm Am Am E

| 3 2 3 5 3 2 | 3 - | 2 6 | 2 6 5 | 6 - | 6 6 6 5 3 3 | 3 2 3 1 6 |

高山 青 澗水 藍 阿里山的姑娘 美如 水呀

Dm Am Am C Dm

| 2 2 2 3 5 3 | 3 2 2 4 6 | 6 - | 6 5 6 2 3 1 2 1 3 - | 2 6 | 2 6 5 |

阿里山的少年 壯如 山 呀

Am Am E Dm Am

↑ 6 - | 6 6 6 5 3 3 | 3 2 3 1 6 | 2 2 2 3 5 3 | 2 3 2 1 6 | 6 - |

阿里山的姑娘 美如 水呀 阿里山的少年 壯如 山

E C Dm Am Am E

| 3 2 3 5 3 2 | 3 - | 2 6 | 2 6 5 | 6 - | 6 6 6 5 3 3 | 3 2 3 1 6 |

高山 青 澗水 常 藍 姑娘和那少年 永不分呀

Dm Am

| 2 2 2 3 5 3 2 | 3 0 5 6 5 3 5 | 6 - | 6 - | 6 - | 6 - | 3 4 | 5 |

澗水常 圍 着 青山 轉

E C Dm C Am

| 3 - 2 3 | 5 - 3 2 | 3 - - | 3 0 0 | 2 - 6 2 | 1 - 6 5 | 6 - | 6 0 0 |

高 山 青 澗 水 藍

Am C E Am Dm C

| 6 0 6 6 5 | 3 - 3 | 3 0 3 2 3 | 1 - 6 | 2 0 2 2 3 | 5 - 3 |

阿里山的 姑 娘 美 如 水 呀 阿里山的 少 年

Dm Am Am Am F

| 2 0 3 2 1 | 6 0 1 2 1 7 | 6 - | 6 0 0 | 6 0 6 1 5 6 | 1 0 2 3 1 2 1 3 - |

壯 如 山 壯 如 山 呀

的美也正是融合之美。

- 音樂的生命，也是音樂的美，更是人性的光輝——所以我們應該欣賞音樂，同時也欣賞人生。音樂的風貌是外在的美；音樂的品質是內在的美。千古傳頌的名曲大都具有動人的風貌及內容；我們欣賞音樂，應該根據這個原則去著手。

黃友棣教授對追求藝術的內在精神也多有論述，茲整理並略舉其要：

- 音樂是由內而外的心聲，只有由內心表達出來的音樂，然後才是最好的音樂（見《音樂人生》第11頁）。
- 從中國音樂的傳統精神中找尋音樂的有聲思想——音樂是有之於內而表之於外的有聲思想；因此，音樂不能沒有個性，更不能沒有民族性。一個民族的音樂，絕不能拋棄祖先留下的優秀傳統精神；這種源遠流長的傳統精神，非但能使我國音樂生色，且能使世界音樂更增瑰麗。（見《音樂人生》第7頁）。
- 音樂本來就是仁愛的化身——和順積中而英華發外，於是造成動人的音樂。倘若沒有仁愛之心為基礎，則一切表之於外的樂聲，都不過是浮誇的音響而已。（見《樂境花開》第54頁。）
- 由音樂中透視其個性——我們學習聽曲，實在並非止於聽曲，而是學



1997-04-03「歌頌高雄」音樂會暨兒童樂舞劇「大樹」演出留影

習在聲音之中能夠認識到高貴的品格；聽其聲音的表現，就能透澈地見其個性（見《樂境花開》第68頁）。

5. 以音樂助人取暖——音樂乃是冰天雪地中的木偶，雙腳給烈火燃燒，招人取暖，只有用為助人生活的音樂，才有真正的價值。黃教授說：「我曾經有過一個夢，夢見冰天雪地之中，雙手凍得發僵。忽然看見路邊有一堆熊熊烈火。我聽到很溫柔的叫聲：「來吧！來暖暖雙手啊！」說話的是一個木偶，它的雙腳正給烈火燃燒，快要全身燒成灰燼了；然而它卻溫柔地招呼我上前取暖。一覺醒來，我略有所悟了；作曲，印歌的人，彷彿像它。（見〈樂林華露 designsp=6109〉第113頁）。
6. 就欣賞而言，亦重內在精神把握——欣賞音樂必須應用創作的精神去

領悟曲中的內在之美。古今中外的音樂風格，數百年來像流行時裝一般，不斷更換。現代音樂作品變化更多。作者的目標，都是想藉音樂去表現其內心情感。他所用的表現方法，可能不是你所喜歡的，但仍是言之有物的。言中到底有何物？聽者非用創作的精神去把握不可。（見〈樂林華露〉第131頁）。

7. 音樂重在彰顯境界——音樂的堆砌，並不能把聽者帶進音樂境界。只有來自心靈的，乃能進入心靈去；要進入音樂境界，必須憑藉性靈之力。作曲者、唱奏者皆要憑性靈之力，把這個境界顯示出來；欣賞者則憑性靈指引，以進入這個世界。例如羅西尼的「黎明」以大提琴寫山雨欲來阿爾卑斯山的靜穆與莊嚴。葛利格的「黎明」以木管繪非洲原野晨光。葛羅菲的「日出」，寫大峽谷黎明前昏暗，朝陽壯麗，

群鳥爭鳴的喜悅。布瑞頓的「黎明」寫寒冷灰暗農村早晨，主角亦在灰暗中。前二首十九世紀，後兩首二十世紀的作品；手法不同，但呈現意境各有所鍾：四首皆以明亮簫笛示晨曦，轉調示明暗，瞬間中見萬幻世界。作者聽者也能憑靈光一現導入樂境。這種天地間俄頃滅沒的景象，唯詩人樂人能結之於不散。（見《樂谷鳴泉》第6頁）。

8. 內在的修養，是藏在泥土下的根柢——外在的磨鍊，是露於地面上的枝葉；內在的修養是藏在泥土下的根柢。必須枝葉茂盛，根柢健壯，結合發展起來，乃能開出好花，結成好果。我們運用音樂的學習，來磨鍊每個人的手腦合一，增進每個人的身心敏銳。倘若學習音樂之時，只重視磨鍊其外在的技巧而忽視修養其內在的心靈；則全然辜負了音樂所給我們的恩賜（《學海無涯》198頁）。以上就音樂的思想、民族的性情、個人的德性、個性；樂教的精神、欣賞音樂的方法、和總體音樂

的境界，各個層面說明學音樂，追求藝術的內在精神。

三、三友間的情誼

- （一）樂境中的知己由登台合奏到樂教工作黃教授回憶1931年秋的林、黃音樂合奏：1931年秋天，我尚就讀於國立中山大學文學院教育系二年級。我的技術尚仍在磨鍊之中，他已是廣州院鋼琴科的高材生。在中山大學藝術研究學會成立大會的音樂演奏中，我與蒲蟄龍同學提琴二重奏，請他擔任鋼琴伴奏，成績圓滿。鋼琴與提琴做了良媒，此後我們三人便成了樂友。我們再看林教授的另一段回憶：我記起三十代在廣州，替友棣先生伴奏貝多芬作品五十號的小提琴G調的羅曼史「抒情曲」的情景，至今仍未能忘懷。儘管時光無情，帶去了那悠長的歲月，卻帶不去那份天真無瑕的心影。這篇文章寫于黃教授81歲生日時，前後相隔60年，記憶如此



1997-06-18 黃友棣與「小貓西西」劇中小朋友合影

真切，林教授記憶中，黃友棣教授有音樂求上的熱情、精緻、力求完美，且具天真無瑕的特色，已在早年透露消息。以後的十一年，他們各奔前程，有一次在粵北，林教授跋涉山澗，步行到樂昌縣坪石鎮管埠村（中山大學師範學院所在地），與正在學校任教的黃教授見面，異地相逢，暢談之餘，林教授為黃教授伴奏黃教授作曲提琴曲「春燈舞」，使學院同學非常開心。1949年他們同住香港，連續38年。1963年，林教授主持香港菁華書院音樂系，黃教授由歐返港，到音樂系中助他一臂之力，1964年，在該校年會音樂會中，林教授邀黃教授提琴獨奏，選奏黃教授的「離恨」以及改編的華南古調「早天雷」，林教授他親自擔任鋼琴伴奏。他們的友誼，以後便由登台合奏，擴展為樂教工作。

（二）奇文共欣賞—互作序文，改編管弦樂伴奏譜 1953年，林教授為黃教授「藝術歌集」第一輯作序，黃為林的「黑霧」「遠景」改編管弦樂伴

奏，林教授親自指揮。1964年，林為黃作「藝術新歌樂」「鋼琴曲集」「舞劇曲集」的序文，並介紹作曲設計。1974年林寫「音樂創作散記」讀後感，後該序改刊在《樂林華露》中，收入滄海叢書。1972年，林教授遵韋瀚章教授之囑為「長恨歌」補作當年未完成之章，黃為之寫後記，黃又為林教授與黃瑩先生的「海峽漁歌」寫介紹文。說明樂曲嚴密結構與動機變形的技術，使聽者更能體會作曲者的心聲。1973年黃為韋的「四時漁家樂」、「狸奴戲絮」作提琴獨奏曲，把「夜怨」作成有朗誦的長笛獨奏曲。1983年，林教授將韋教授歌詞譜成「晚晴集」，黃教授將韋教授歌詞譜成「芳菲集」。

（三）疑義相與析黃教授對韋教授歌詞的討論、研究、與處理。韋瀚章詞〈白雲故鄉〉：群山浮在海上，白雲躲在山旁；層雲的後面，便是我的故鄉。山怎能浮在海上？雲怎會躲在山旁？這種擬人化的描繪，乃是詩人的神來之筆。若把「躲在山旁」改成

「瀟灑山旁」，就變為極度平庸了。「躲」字表現「厚厚一團」，而非薄薄一片霧。因為後句的「層雲」兩字，更能確定白雲的形狀。白雲既是主角，所以詩人極力描繪它。韋瀚章詞「採蓮謠」：夕陽斜，晚風飄，大家來唱採蓮謠。紅花艷，白花嬌，撲面香清暑氣消。你划槳，我撐篙，欸乃一聲過小橋。黃自先生所作的女聲二部合唱，當年為此詞作成的歌曲不只一首。韋瀚章先生說，陳田鶴先生所作的獨唱曲，最先發表。當時，作者認為「欸乃一聲過小橋」，字句似嫌艱深，故韋先生為之改訂為「撥破浮萍過小橋」。後來黃自先生為此詞作成女聲二部合唱。認為「欸乃」兩字，中學生也應能瞭解，故保留了此句歌詞。有些譜本，歌詞是「白花艷，紅花嬌」。到底何者為艷？何者為嬌？頗有爭論。黃友棣教授編此曲為混聲四部合唱之時，就請韋先生作一抉擇。終於選定「紅花艷，白花嬌」；因為聲韻較佳。至於「你划槳」被人唱成「你打

槳」，只是由於口語造成筆誤，稍微留心，就容易改正過來。從他們的討論中，可以看到他們對詩與樂的敬愛之情。因此我借用陶淵明「移居」詩的「奇文共欣賞」「疑義相與析」來闡明他們以樂會友的情誼。

(四) 相處、相知、相契且相憶三友之間，相處、相知、相契、相憶的過程，我們可由以下數件具體事實來看：黃教授勸林教授赴歐考察樂教在三友餐會敘談中，林教授對黃教授常用激將法去點醒他，常懷感激。1963年，黃教授由羅馬返抵香港；勸林教授放下工作，到歐美考察各國的音樂教育狀況。林教授表示團務放不開，教導學生太忙碌，寫作工作不能停，家庭雜務擱不下。黃教授說：「明天倘若蒙主寵召，你能放得下否？」林教授一氣之下，1969年，他立刻放下工作，到歐美考察。足跡遍及維也納、薩爾茲堡、柏林、馬德里等地，觀摩各大學音樂、學院教育實況，返港後作一系列專題報導。

(五) 音樂工作相互支援 1970年，

黃教授用綏遠民歌為素材，作成弦樂合奏曲，是奏鳴迴旋曲體的「佳節序曲」，給林教授拿到台北演出。試奏後，林教授請黃教授再修訂低音的部份，使之更流暢，直到滿意才公演。事後他把此曲題贈給林教授，留為紀念。有一年，中廣舉辦中國藝術歌曲演奏會，請費明儀教授獨唱黃教授的「遺忘」（鍾梅音作詞），又請中廣合唱團唱「偉大的母親」（李韶作詞），請黃教授編管弦樂伴奏譜。黃教授無法分身，林教授替他編好樂隊伴奏交卷，讓黃教授專心工作，使他無限感激。有一次黃教授在台中，因整日演講，聲音沙啞，林教授趕來幫忙演講，使他得以不負人所託。

(六) 深度的瞭解林教授受韋教授之托，作長恨歌補作黃自未完成的三章，他向黃教請益，黃教授認為林教授對補恨任務小心從事，先向他說明設計，要把第四章「驚破霓裳羽衣曲」及第九章「西宮南內多秋草」，都是用男聲朗誦，採取其師黃自教授在各章裡的音樂素材為朗誦

背景音樂。第七章「夜雨聞鈴斷腸聲」則用四部合唱，所用的曲調，皆為其師的一貫樂語。他盡力減少自己創作的曲調，為的是避免擾亂作品一貫的風格。此三章樂曲既成，林教授再三於黃教授前試奏，問黃教授意見如何；再加訂正，然後發表。



黃友棣與「夢境成真」主角周于珺合影



1996 高雄市市長吳敦義頒「傑出樂人獎」

所以讓黃教授覺得林教授在音樂上執著的態度，以及尊師重道，闡揚師道的精神，是令人敬佩的。另外，是林教授在作韋教授「黃昏院落詞」為鋼琴賦格曲後，虛心向黃教授求教，他認為黃教授對位技術上比較高明，黃教授告以此曲由獨唱改為器樂曲，必須加入節奏上的變化以增趣味，然後利於開展。林教授立刻從善如流，樂於從頭改訂，演出效果自然圓滿。他們切磋琢磨，不斷追求樂境的真善美。他們相互瞭解，期許成為樂境中真正的知己。黃教授謙虛的說，若從美學觀點，林勝過他；若從教育觀點，他的作品用途較廣。二人可謂殊途而同歸。

(七) 相互扶持的情誼 1972年教育部邀請教授與韋教授返國講學。由始至終，林教授都周詳的照顧著韋教授的健康，使他能愉快的完成講學工作。1974年，韋教授喪偶，更兼患病；林教授立刻與各位摯友聯合襄助，（所謂摯友，當然包括黃友棣教授，他們按月出錢僱女傭為韋教授料理家務，請學生向

韋先生學習），使他能安心創作歌詞。後來，許多新詞陸續誕生，新歌創作源源不斷，歌劇「易水送別」也隨著完成，這是林、黃教授所助。1991年7月17日深夜，程瑞流先生從香港打電給黃教授，說沒想到林教授在幫忙聽黃友棣教授歌樂作品匯演彩排日，即是林教授的安息日。後來音樂會結束，全場滿座，各事遵囑進行，成績圓滿。待清理賬目後，將三千元港幣，由角聲合唱團負責呈送韋瀚章教授，以表敬老誠意。而當程先生寄音樂會場刊時，黃教授讀到林教授寫在節目前的序文，對黃教授有許多勉勵的話，黃教授驚嘆，最後一次年初的敘晤，竟預告了如此之遠的「遠行」。黃教授對友人的遠去，只有用「搬遷了住所」聊慰過份的悲傷與永遠相憶之情。

(八) 三人間相互的看法

1. 對黃教授的印象：林教授眼中的黃教授樸素具真性情，生活有著出家人的清靜，學問上功力深，勤讀中國傳統典籍，對歷代音樂思想有精細分析。抱持為世間服務的熱忱，致力樂教工作，常懷「有容乃大」



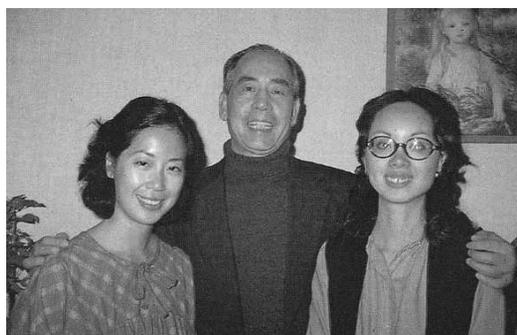
黃友棣教授歸還音樂大辭典



黃友棣教授於圓照寺演講



2002-9-15- 黃友棣與單國璽樞機主教



黃友棣與次女黃蓀（左一）、三女黃芊（右一）

的精神。凡事具有恆久忍耐的毅力，是「力行近乎仁」的典範，也是「天行健，君子以自強不息」的身體力行者。他將樂教思想以佳句箴言表現，使樂教生活化，以導人啟悟。在談諧字句中，潛藏哲理，表現儒家思想輪廓。待人謙誠，說話耿直，是「友直、友諒、友多聞」的好典範。如果以「志於道、據於德，依於仁、游於藝」來形容，可以當之無愧。

2. 對韋瀚章教授的印象黃教授眼中的韋教授，健康常有小病，為人溫柔敦厚。學生常敬他以父執之禮，終身不改。他對學生詞作批改有點石成金的功力。他無世俗財產束縛，

故能自由翱翔於詩樂之境中。黃教授對他的詞樂印象是，詩句精簡，韻律性高，詩樂合一。詞中有樂，內容生活化。有聲韻、神韻，主要是以聲情化為詞。如以「碧海夜遊」為例，寫出晚風浪濤聲情。「日月潭曉望」寫出了恬靜與晨鐘。「鳴春組曲」寫出了杜宇啼聲與黃鶯百轉，「逆旅之夜」寫出紛亂嘈鬧與夜析晨雞，步履雜遝之聲情。「秋夜聞笛」則寫玉笛悠揚，「夜怨」則寫西風鐵馬之聲情。他能提供音樂的境界，以利作曲的開展。而林教授則以「情意瀟灑，境界清新」概括韋教授對聲情運用與掌握。

3. 對林教授的印象黃教授認為他樂



黃友棣為鼓山婦女合唱團伴奏



1998-7-11 黃友棣指導小朋友時留影



黃友棣與曾清海等人合影



黃友棣與白雲鵬等人合影

觀、懇切、積極，具凝聚力，（指他發起香港音樂界的聚會），流露出領袖才，充沛的創作力，寫作勤，態度認真。優秀的鋼琴演奏技術，學遍全團的樂器演奏法，可惜未逢能善用他知遇。他是個能演奏、能作曲、能指揮、能演講、能著述的全才；對音樂具有使命感，對事情能把握要點，邀同仁合作，同仁莫不樂予協助。

從黃自到歲寒三友，他們都出生於民國初年。黃自英年早逝，享年三十四歲。林聲翕享年七十七歲。韋瀚章享年八十七歲。黃自江蘇人，三友皆廣東人，他們共同走過憂患歲月，一心想為中國音樂找尋新的出

路。黃自、韋瀚章、林聲翕來自上海音專。廣東既開近代文化革命風氣之先；上海音專又是近代音樂史上的重鎮。黃自留學美國、黃友棣教授留學義大利，他們無不想從古文明或新文化衝擊裡為中國音樂找尋根柢枝葉。由他們的作品中，充份讓我們感受到根柢盤深枝葉峻茂的耕耘。無論歷史的鑑照、哲學的省思、文學的詩意、戲劇的張力、置身自然山水的情懷、詩樂合一的韻律，都在為文學與音樂作重新定位與努力。而尤其難能可貴的是他們都有完整音樂的薰陶、文學的素養。不但學有師承，而且具備深厚的人文背景才能在藝術上有卓越的表現。在教育方面，他們更能聯手開

拓樂教工作，延續薪火相傳的文化使命。創作上，譜寫時代之音卻不為時代所侷限。在境界上，致力中國藝術內在精神的追尋。

而歲寒三友間的情誼，又因樂境成為知己。林、黃早年由登台演出擴展到聯手樂教工作，若以陶詩「奇文共欣賞，疑義相與析」來說明他們以樂會友的情誼，可以當之無愧。一路走來，他們也同時見證了樂教工作的「衣食當須紀，力耕不吾欺」的真實境界。三友彼此相處相知相契且相憶，不但音樂工作相互支援，更因深度瞭解而相互扶持激勵。他們對彼此擁有不同的印象，為學、為人、處事、論樂、濟世，於智仁勇各有體悟；於真善美各有追求，一生終老於香港，碩果僅存的黃友棣教授現定居高雄，在音樂天涯遊蹤裡，自有著他們衷心的執著。

我因唱《琵琶行》與《長恨歌》，為介紹曲目而誤入了他們的桃花源，也因為寫作過程中，常需請教黃教授，更發現他為人的的真切誠懇、樂於助人，回答問題的確切、對答之間的幽默，則又是另一番意想不到的收穫。在與一位民國同壽的音樂家請益的同時，也深深感受一個世紀的歷史之音正從電話的另一端傳來。

四、韋瀚章的作品特色

(1906.1.17-1993.2.27)

生平與作品

1. 幼習聲韻、長習文學，奠定創作根基；韋瀚章，字浩如，自謙「野草」詞人，1906年1月17日出生於廣東省中山縣，幼年就讀故里小學，吳醒濂老師指導其聲韻的用法。中學以後，王子楨老師奠定其國學厚實的根基。
2. 畢業滬江大學，任職上海音專，歌詞獲黃自賞識。1924年，入上海滬江大學預科，入文學系。他的創作，在樂壇上被列為「五四運動」後劃時代的歌詞創作先驅。1929年秋畢業於滬江大學，投入音樂教育，應聘蕭友梅博士主持的上海國立音樂專科學校，任註冊主任，兼教詩詞及管理圖書館。當時林聲翕即在校內就讀。1932年，因七年未返鄉，一首「思鄉」竟成為他歌詞創作的開始。由黃自先生在4月24日譜成獨唱曲，公開演唱。由於黃自慧眼賞識，韋氏遂以歌詞創作為終生職志。嗣後所作的「春思曲」詞句，即是為思念故鄉未婚妻吳玉鸞女士而作。
3. 致力中國樂歌創作，與同好組成文藝社。「一二八」淞滬之役後，受商務印書館委託，與黃自等合編「復興初級中學音樂教科書」六冊，暢銷全國。「九一八」事變後，全國愛國熱情轉向文化發展。上海音

專開辦初，深感中國樂歌短缺，韋氏乃于1932年暑假，根據白居易的長詩「長恨歌」，與崑劇「長生殿」，創我國樂壇上第一部清唱劇「長恨歌」，黃自先生作重唱、合唱七首。第四（驚破霓裳羽衣曲）、七（夜雨聞鈴斷腸聲）、九（西宮南內多秋草）三首，楊貴妃與唐明皇的獨唱曲尚未完成。因當時學生中最優秀的女高音孫德音同學，不幸于開學時逝世，黃自教授因感傷而失去創作的靈感；之後又因教務工作忙碌及抗戰愛國歌曲的創作刻不容緩，不得不暫把清唱劇「長恨歌」未完成部份擱下。不料黃自教授英年早逝，「長恨歌」真成長恨！1933年春，上海音專師生發起組織「音樂藝文社」，由蔡元培任社長，龍榆生、韋瀚章、黃自等任編輯，之後，又有計劃出叢書，韋瀚章教授，倡議提名為「歌詞」，出版抒情歌、愛國歌曲多種，韋氏與吳玉鸞女士在此時完婚。

4. 任職香港商務印書館，與林聲翕合作 1936年，轉赴南京工作，七七事變爆發，繼以「八一三」炮轟，韋氏到上海後，病重，黃自特別轉送其至香港，不料病中接到黃自先他而去消息。黃自英年早逝，韋氏在病中感嘆說：「如果我沒到上海音專，沒遇到黃自，也許就沒今天

的我。」韋氏痼疾，意外妙手回春，病癒後任職香港商務印書館。香港合唱風氣盛，商務印書館成立合唱團。由上海音專校友林聲翕返港任教，韋氏推薦其為商務印書館合唱團指揮，「白雲故鄉」一詞，即由他與林聲翕教授首次合作下完成。1941年，太平洋戰爭爆發，香港淪陷，韋氏與夫人避難廣州，回番禺隱居。1946年，應上海滬江大學之聘，返校任秘書之職。

5. 於香港寫電影插曲，續編教科書 1949年後，韋氏以老母重病為由，申請返香港與母親團聚。應聘中國聖樂院（香港音專前身），任教務主任兼詩詞寫作教授。香港電影名導卜萬蒼先生特聘韋氏與林聲翕教授，合作撰寫歌詞及譜曲，「戀春曲」、「懷舊」、「人海孤鴻」等電影插曲，即完成于此時。1957年，應華南管弦樂團之邀，與林聲翕教授合編初中音樂教本六冊，1961年由華南管弦樂團出版發行。1957年，韋氏應台北東大圖書公司之邀，與林聲翕教授合編專供專科院校一年級使用之音樂教本兩冊。

6. 赴北婆羅州及沙勞越從事編輯 1959年赴沙勞越文化出版局，任編輯及出版主任，及代理局長，公餘創作，「紅梅曲」即於此時完成。1968年自文化局退休，接任古晉檳嶺中

學，任高級班中國文學及「翻譯」課程教授。

7. 重返香港與黃友棣合作「碧海夜遊」長恨歌補遺完成，開「韋瀚章」音樂會 1970 年，重返香港，同年七月作「水調歌頭」，由黃友棣教授譜曲，取名「碧海夜遊」，此後二人結為詩樂知己。1972 年，與林聲翕教授合作完成「長恨歌補遺」，並在黃自逝世 34 週年紀念，首將全部「長恨歌」清唱劇於台北演出。1973 年，與黃友棣教授合作「鳴春組曲」，並與李抱忱博士合作「野草閒雲」。同年 11 月，中廣公司舉辦「韋瀚章詞作音樂會」於台北實踐堂。12 月香港音專學校亦舉辦「韋瀚章音樂會」於香港。同年獲「海光獎章」及「華僑文藝創作獎」。1974 年，作「秋夜聞笛」、「愛物天心組曲」，由黃友棣教授配有樂器輔奏之歌曲。1974 年 5 月 6 日，韋氏夫人去世，為妻作「遺照」、「紀夢」，1975 年週年忌辰作「鼓盆歌」為紀念曲。
8. 歌詞集出版，數種清唱劇完成 1975 年冬，韋氏七一華誕，香港幸運樂譜印行與黃友棣合作的「芳菲集」、與林聲翕合作的「晚晴集」。1976 年，將歌詞一百餘首，輯印成冊，取名「野草集」。1977 年，台北東大圖書公司劉振強總經理，將

「野草詞」列入滄海叢書內出版。1978 年，為「醉心貴族的小市民」撰寫「勸酒歌」，「小夜曲」由黃友棣教授譜曲，同年應聘香港音專教授詩詞。1981 年，應香港市政局之邀，與林聲翕教授合作三幕四場古裝歌劇「易水送別」。第二部清唱劇「重青樹」則是與黃友棣教授合作，表彰人間溫暖與「上天有好生之德」的劇曲。1983 年與黃友棣、林聲翕，同時獲國家文藝基金會「特別貢獻獎」於台北。1984 年香港大會堂舉辦「韋瀚章歌詞創作五十二年音樂會」，慶祝其七十晉八華誕。1993 年 2 月 27 日，病逝於香港銅鑼灣聖保祿醫院。

五、林聲翕生平與作品特色 (1914.9.5 — 1991.7.6)

生平及作品

1. 中學以前入教會學校習鋼琴，大學主修理論作曲，親炙於黃自。林聲翕，廣東新會縣人，1914 年 9 月 5 日出生。童年在家鄉長老會所舉辦的小學念書，就讀於廣州美華中學時，曾從美籍教師凱瑟琳·班德教授學習鋼琴，假日亦與琴為伍，奠定音樂基礎。1931 年，17 歲入廣州音樂學院，1932 年考入上海國立音樂專科學校，主修鋼琴，副修理論與作曲。聲樂由蕭友梅校長授

課，和聲學由黃自教導，引起他對理論與作曲的濃厚興趣，領悟音樂為技術思想、情感、哲學、美學之綜合體。嗣後改為主修「理論與作曲」，由黃自教授親自教導。

2. 上海音專畢業任教中山大學，組管弦樂團 1935 年秋，21 歲畢業，隨即任廣州中山大學講師。後來，遷居香港，為哥倫比亞唱片公司錄製歌曲，如「滿江紅」、「白雲故鄉」等。嗣後組織「華南管弦樂團」，親任指揮，為香港首創的管弦樂團。1941 年香港淪陷於日本，赴重慶，任教育部「中華交響樂團」指揮達七年之久。並任國立禮樂館典禮委員會委員及重慶國立音樂學院教授，講授「名著研究」、「配器法」、「指揮法」等課程。
3. 南京香港樂教工作 1945 年，抗戰勝利，隨國立音樂學院遷往南京執教；1949 年再度遷居香港。應聘為華南管弦樂團指揮。1961 年秋，在香港接任德明書院創辦音樂系主任，後改任菁華書院音樂系。
4. 赴歐考察樂教，返國發表作品、音樂講座 1964 年，出國考察歐洲音樂教育現況，足跡遍及維也納、薩爾茲堡、柏林、…馬德里等地，觀摩各大學音樂學院教學實況，蒐集多種音樂教材書籍，返港後，作一系列專題報導。1971 年，回國舉行

「林聲翁教授作品」發表會，並親自指揮台北市立交響樂團演出；同時出版「林聲翁教授作品專輯」。此後數年數度回國指揮台灣省交響樂團，台北市立交響樂團、各大專院校音樂系合唱團演出，指揮「中國藝術歌曲之夜」。

5. 續為文化工作努力 1987 年 10 月 31 日「國家音樂廳」開幕典禮，演出其「獻堂樂」管弦樂合奏作品，及「抗戰史詩」管弦樂與大合唱「中華頌歌」、合唱交響詩「蔣公紀念合唱交響詩」，林氏親自指揮樂團，盛況空前。1988 年，參予「香港作曲家群像」專輯系列講座，專題講解「樂音與音樂」。1989 年，林氏應邀赴美舊金山戴維斯音樂廳，指揮三百人合唱團演出黃自教授的「長恨歌」清唱劇，推廣中國文化於彼岸，極獲佳評。1990 年 6 月，應邀赴北京，並參加上海音樂專科學校五十週年校慶，與樂壇同窗好友重聚。1991 年元月再度指揮台灣省交響樂為慶祝中華民國八十年大慶，回國客席指揮「中華頌歌」，卻不料成為絕響。1991 年 7 月 6 日下午，與訪港上海音專同班同學錢仁康教授會面，7 日晚參加「明儀合唱團」的音樂會，不幸 7 月 12 日，突然腦血管破裂，14 日逝世，享年 77 歲。

《著作》

黃友棣教授

出版著作



樂韻飄香

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民，1982【民 71】初版；民 79 再版

樂境花開

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民，1992【民 81】初版



黃友棣與友人合影



「歲寒三友」黃友棣教授、林聲翁教授、韋瀚章教授

樂教流芳

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民書局，1998【民 87】初版

樂海無涯

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民書局，1995【民 84】初版

樂浦珠還

黃友棣 / 台北市：東大，1994【民 83】初版

樂圃長春

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民，1986【民 75】初版

樂風泱泱

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民，
1991【民 80】初版

樂苑春回

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民，
1989【民 78】初版



「歲寒三友」

樂林華露

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民，1978【民 67】初版

樂谷鳴泉

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民，民 68【1979】初版；民 81 再版

琴臺碎語

黃友棣 / 台北市：東大出版：三民，1977【民 66】初版；民 73 二版

音樂創作散記(一)(二)

黃友棣 / 台北市：三民，1974【民 63】初版

音樂人生

黃友棣 / 台北市：東大，1979【民 64】初版、68 年三版

藝術新歌 Art songs by Hwang yau-tai

香港：幸運樂譜服務社，【出版日期不詳】



黃友棣於機場與韋瀚章合影



在 1984 音樂節「音樂會友」



「歲寒三友」與友人



黃友棣與林聲翁、友人

藝術新歌 音樂比賽聲樂選曲

黃友棣編 / 台北市：中華音樂出版：天同發行，1969【民 58】

舞劇曲集：黃帝戰蚩尤，大禹治水，採蓮女

黃友棣作曲；何志浩作詞 / 台北市：正中，1969【民 58】臺初版

詩人說樂與樂教真義

黃友棣 / 香港：香港珠海書院珠海學報第十一期抽印本，1980【民 69】

黃埔頌

黃友棣作曲；何志浩作詞 / 台北市：中國文藝協會，1966【民 55】

黃友棣藝術歌曲選

黃友棣曲；秦孝儀，鍾梅音等詞 / 台北市：大中國圖書，1969【民 58】

黃友棣音樂創作集

黃友棣編撰 / 台北市：國防研究院，中華學術院音樂研究所，1967【民 56】

黃友棣音樂創作集

黃友棣撰 / 台北市：國防研究院出版部，中華學術院音樂研究所，1969【民 58】

黃友棣作品專集

黃友棣作曲 / 香港：幸運樂譜，1986【民 75】

黃友棣作品專集

黃友棣作曲 / 香港：幸運樂譜，1990【民 79】

黃友棣作品專集

黃友棣作曲 / 香港：幸運樂譜，1992【民 81】

黃友棣作品專集

黃友棣作曲；劉富美編訂 / 香港：幸運樂譜，1993【民 82】

黃友棣合唱新歌曲集

黃友棣作曲 / 台北市：樂韻出版：中國音樂書房，1980【民 79】

琵琶行

黃友棣作曲；白居易作詞 / 香港：幸運樂譜，1971【民 60】

最新提琴獨奏曲集 14 concert violin pieces with piano accompaniment eng

黃友棣作曲 / 台北市：四海，1970【民 59】初版

清涼新聲

黃友棣，李中和，蕭滄音作曲；曉雲法師作詞 / 台北市：原泉出版社，1986【民 75】初版

偉大的領袖

黃友棣作曲；何志浩配詞 / 台北市：中國文藝協會，民 55【1966】



1988-05-15 黃友棣與費明儀、
李志衡於黃友棣住家



1993-12-08 黃友棣與香港女作家合影

偉大的國父

黃友棣作曲；何志浩配詞；宋膺編輯 / 台北市：中華民國各界紀念國父百年誕辰籌劃委員會，1965【民 54】

偉大的中華

黃友棣作曲；何志浩配詞 / 台北市：中國文藝協會，1966【民 55】

偉大的中華

黃友棣作曲；何志浩配詞；台灣省政府教育廳編 / 台中縣霧峰鄉：台灣省政府教育廳，1972【民 61】

祖國戀：混聲大合唱曲

黃友棣作曲；許建吾填詞 / 台北市：天同，【出版年不詳】

唐宋詩詞合唱曲

黃友棣作曲 / 香港：幸運樂譜，1980【民 69】

重青樹

黃友棣作曲；韋瀚章作詞 / 香港：幸運樂譜，1981【民 70】



2003-1-21 黃教授、敬定法師、沈冬教授等人攝於圓照寺

紀念節日歌集

黃友棣，梁明鑑同編 / 台北市：海外，1962【民 51】

青白紅

黃友棣曲；任畢明詞 / 香港：幸運樂譜，1965【民 54】

金門之歌

黃友棣作曲；黃瑩作詞 / 台北市：中國音樂書房，1982【民 71】初版

兒童藝術歌集

黃友棣；翁景芳合撰 / 高雄市：眾成，1976【民 65】

兒童藝術歌集

黃友棣作曲；翁景芳作詞 / 高雄市：益華，1982【民 71】再版

兒童藝術歌曲集

黃友棣作曲 / 台北市：三民，1975【民 64】

兒童藝術歌曲集

黃友棣作曲 / 台北市：三民，1993【民 82】再版

兒童歌劇樂曲

鍾道穎作曲作詞；黃友棣校 / 台北市：中華音樂出版：天同 1969【民 58】

亞洲古代音樂為現代音樂之泉源 Ancient Asian Music As A Source of Contemporary Music

黃友棣 / 香港：香港珠海書院珠海學報第九期抽印本，1973【民 62】

安祥之歌

黃友棣作曲；安祥合唱團編輯委員會編輯 / 台北縣板橋市：安祥，1997【民 86】

合唱歌集：黃友棣作品專號 (第二輯)

黃友棣作曲；王文山等詞 / 台北市：中華音樂出版：天同發行，1969【民 58】

合唱歌集：黃友棣作品專號 (第一輯)

黃友棣作曲 / 台北市：中華音樂出版：天同發行，1968【民 57】初版

合唱歌曲欣賞

黃友棣等編曲 / 台北市：漢樂文化，1989【民 78】

以樂教孝的台語合唱組曲

恩重山丘

(根據「父母恩重難報經」編作)

敬定法師作詞
黃友棣作曲
(二十年十月)

開場曲 (朗誦) (見五線譜本)

序歌 十恩情 (引曲) G調 4/4 拍 中速 (每分鐘) 80 拍

(朗誦) 大孝釋迦尊常濟報恩經;
勸有學孝敬, 孝順尚善。

(合唱)

3 5 3̇ 2̇ 1̇ | 6 5 3 0 | 3 1 3̇ 4 5 6 | 5 3 2 - | 3 2 1̇ 7̇ 6̇ 5̇ |
 1 1 5 5 | 4 3 5 0 | 1 6 7 7 | 3 1 7 - | 1 7 6 3 |
 世間百善 孝為先, 做人第一 著孝敬。自古孝子

6 1 4 0 | 3 4 3 2 | 5 3 1 - | 1 2 3 5 2 3 2 7 | 6 1 5 6 1 - ||
 4 6 6 0 | 1 6 1 7 | 7 7 1 - | (琴聲) |
 感動天, 忤逆父母 天降刑。 (mf)

1 2 3 4 5 5 | 4 6 5 0 | 5 6 5 4 3 1 | 5 3 2 - | 10 7 0 6 0 5 0 | 6 1 4 0 |
 6 7 1 7 7 | 6 1 3 0 | 7 7 6 3 | 3 5 7 - | 5 0 5 0 4 0 3 0 | 4 6 6 0 |
 P 凡事飲水 要思源, 念念不忘 慈恩情, 父母疼子 長流水,

3 1 2 3 5 | 2 3 1 - | 3 1 3 5 5 | 6 - b6 - 5 - - - | 5 - - - 0 ||
 1 1 7 1 1 | 7 7 1 - | 1 1 7 7 | 1 - 1 - | 1 - - - - | 1 - - - 0 ||
 佛陀「十恩」說分明。 佛陀「十恩」說分明。
 f rit. a tempo

合唱佛歌選輯

黃友棣作曲編曲；何照清，鍾毅青編輯 / 板橋市：安祥，1996【民85】

合唱曲集：黃埔頌，青白紅，祖國戀

黃友棣作曲 / 台北市：正中，1969【民58】台初版

民歌新編

香港：幸運樂譜，1966【民55】

左傳的「季札觀周禮」

黃友棣 / 香港：香港珠海書院珠海學報第十期抽印本，1978【民67】

以中國正統文化精神救治現代音樂的沉痾 The Chinese Cultural Spirit as a Cure for the Diseases Modern Music

黃友棣 / 香港：香港珠海書院珠海學報第十二期抽印本，1981【民70】

木蘭從軍：一幕三場歌劇

黃友棣作曲；黎覺奔編劇作詞 / 台北市：東大圖書，1975【民64】

中華樂府 New vocal music of the Republic of China.

何志浩作詞；黃友棣作曲 // 台北：中華學術，1972【民61】

中國藝術名曲

黃友棣校編 / 台北市：五洲，民 60【1971】

中國歌曲創作與學校音樂教材 Chinese Art-song Composing and School Songs

黃友棣 / 香港：香港珠海書院珠海學報第六期抽印本，1973【民 62】

中國風格歌曲創作選集

台灣省政府教育廳編；黃友棣指導 / 台中縣霧峰：台灣省政府教育廳，1969【民 58】

中國名歌選

黃友棣校訂 / 香港：海潮，1957【民 46】

中國民歌組曲集第二集

何志浩配詞：黃友棣編曲 / 台北市：中華學術院，1973【民 62】

中國民歌組曲集第一集

何志浩配詞：黃友棣編曲 / 台北市：中華學術院，1973【民 62】

大師閑情話音緣

黃友棣著 / 台中縣：臺灣省立交響樂團，1998【民 87】

大合唱曲：偉大的領袖

黃友棣作曲；何志浩配詞 / 台北市：中華音樂出版：天同發行，1968【民 57】

編後語

黃友棣教授這位一生創作逾二千首的著名作曲家，是鋼琴家、也是音樂教育家、作家、學者。卅餘年前來台灣定居，退休之餘猶應邀在高屏地區推廣「生活音樂化」，而且他更要普及「音樂生活化」，提倡「大樂必易」道理，與國父孫中山倡導「行易」哲學一樣，但在「知難」處更務求「知之非艱」。所以他餘生仍致力於音樂教育，致力平易近人易聽易懂的樂曲；更覺得要譜出中國風好音樂，調適和聲必須是古典與現代和聲一起使用。

黃友棣教授為音樂教育界奉獻，高雄市立圖書館數位資源「黃友棣音樂數位博物館」紀之靡遺；感謝圖書館林奕成代理館長、閱覽部前組長現任中庄分館兼任大寮分館的唐湘君主任協助，閱覽部許芬雅小姐、系統部侯彥廷先生的聯絡，將該館數位文圖資料提供台北市廣東同鄉會「廣東文獻」季刊，於本（203）期出版「音樂大師黃友棣教授誕辰 111 年紀念專輯」，在集冊上俾共同與大眾緬懷這位近代偉大的音樂家。

誠然，黃友棣教授早年 30 歲即譜出動人抗戰歌曲《杜鵑花》：「淡淡的三月天 杜鵑花開在山坡上，……………」，至今仍是全球華人家喻戶曉，居地總會聽到這首耳熟能詳歌曲。黃教授才華洋溢、鄉誼情濃，晚年 97 歲高齡猶樂為世界廣東同鄉第十二屆懇親大會會歌譜曲—輕快活潑 G 大調 4/4 拍齊唱—當時讓編者深受感動立即致電話高雄，向音樂大師表達最誠摯的敬意。是為記。

鄭弼儀 謹誌